

**BONECO**  
healthy air

TRADITION SINCE 1956  
 A SWISS COMPANY

# P400 MANUAL



**READ AND SAVE THESE INSTRUCTIONS**

<b>Gebrauchsanweisung</b>	<b>5</b>
<b>Instructions for use</b>	<b>13</b>
<b>Instructions d'utilisation</b>	<b>21</b>
<b>Istruzioni per l'uso</b>	<b>29</b>
<b>Instrucciones de uso</b>	<b>37</b>
<b>Gebruiksaanwijzing</b>	<b>45</b>
<b>Brugsanvisning</b>	<b>53</b>
<b>Bruksanvisning</b>	<b>61</b>
<b>Bruksanvisning</b>	<b>69</b>

<b>Käyttöohje</b>	<b>77</b>
<b>使用说明书</b>	<b>85</b>
<b>Instrukcja obsługi</b>	<b>93</b>
<b>Návod k použití</b>	<b>101</b>
<b>Kasutusjuhend</b>	<b>109</b>
<b>Használati útmutató</b>	<b>117</b>
<b>Naudojimo instrukcija</b>	<b>125</b>
<b>Lietošanas instrukcija</b>	<b>133</b>

# **GEBRAUCHSANWEISUNG BONECO P400**

## GEBRAUCHSANWEISUNG BONECO P400

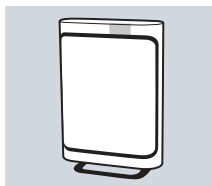
### GESCHÄTZTER KUNDE

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf des BONECO P400. Der hocheffiziente Luftreiniger ist mit einem dreifachen Filtersystem ausgestattet, das die Luft nicht nur von Gerüchen, sondern auch von Staub, Pollen und Schmutzpartikeln befreit. Durch den Filter werden zahlreiche Beschwerden wirkungsvoll gelindert. Dazu gehören auch Heuschnupfen oder allergische Reaktionen auf Hausstaub und Milbenkot.

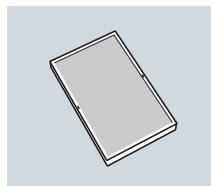
Der BONECO P400 ist für den unkomplizierten, vollautomatischen Betrieb konzipiert. Die intelligente Steuerung sorgt dafür, dass der Geräuschpegel so tief wie möglich bleibt.

**Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem neuen BONECO Luftreiniger P400!**

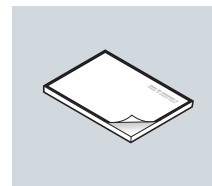
### LIEFERUMFANG



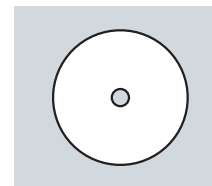
BONECO P400 mit länder-spezifischem Netzkabel



Filter «BABY», «SMOG» oder «ALLERGY»



Gedruckte Anleitung



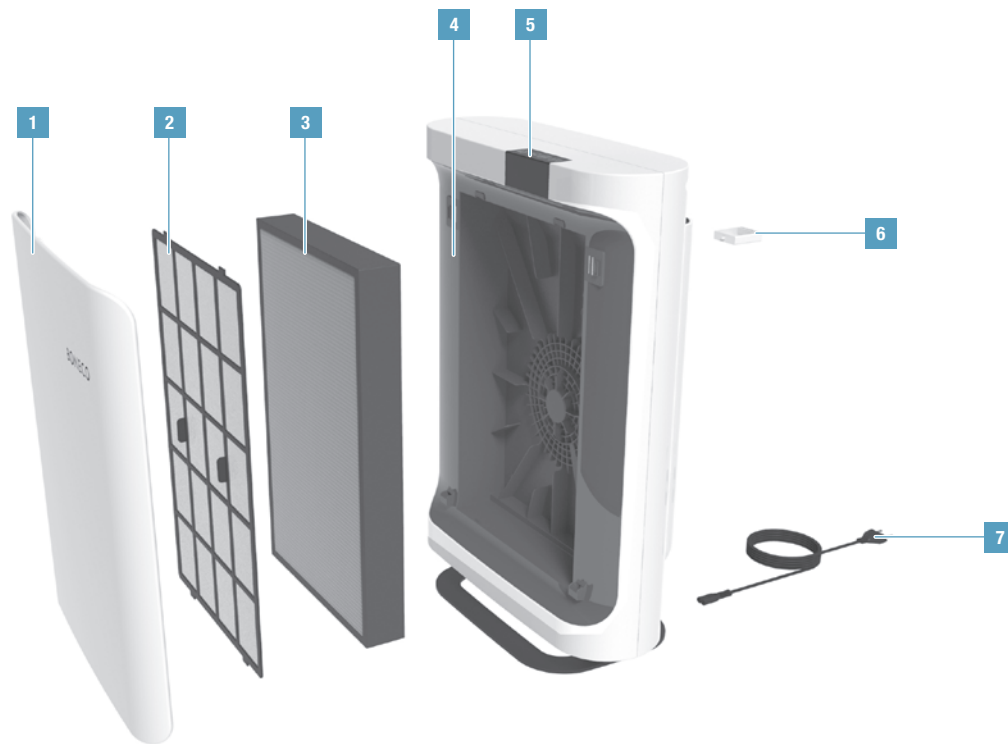
CD mit Anleitungen in weiteren Sprachen

### TECHNISCHE DATEN\*

<b>Typenbezeichnung</b>	BONECO P400		
<b>Netzspannung</b>	220–240 V, 50 Hz		
<b>Leistungsaufnahme</b>	27 W		
<b>Betriebslautstärke</b>	30–58 dB(A)		
<b>Geeignet für Raumgrößen</b>	20 m <sup>2</sup> (Filter ALLERGY)	19 m <sup>2</sup> (Filter BABY)	21 m <sup>2</sup> (Filter SMOG)
	50 m <sup>3</sup> (Filter ALLERGY)	48 m <sup>3</sup> (Filter BABY)	53 m <sup>3</sup> (Filter SMOG)
<b>Reinigungsleistung (CADR)</b>	230 m <sup>3</sup> /h (Filter ALLERGY)	220 m <sup>3</sup> /h (Filter BABY)	240 m <sup>3</sup> /h (Filter SMOG)
<b>Luftstrom</b>	280 m <sup>3</sup> /h		
<b>Abmessungen L×B×H</b>	224×420×562 mm		
<b>Leergewicht</b>	7.2 kg / 7.9 kg (mit Filter "ALLERGY")		

\* Änderungen vorbehalten

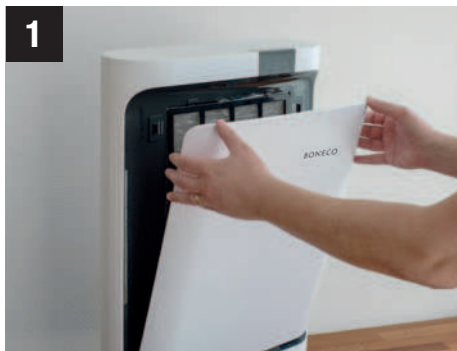
## ÜBERSICHT UND BENENNUNG DER TEILE



- 1 Frontabdeckung
- 2 Vorfilter
- 3 Filter\*
- 4 BONECO P400
- 5 Touch-Display
- 6 Duftstoffbehälter
- 7 Netzkabel

\* Je nach Modell ist der Filtertyp «BABY», «SMOG» oder «ALLERGY» im Lieferumfang enthalten.

## INBETRIEBNAHME

**1**

Nehmen Sie die magnetisch fixierte Frontabdeckung ab.

**2**

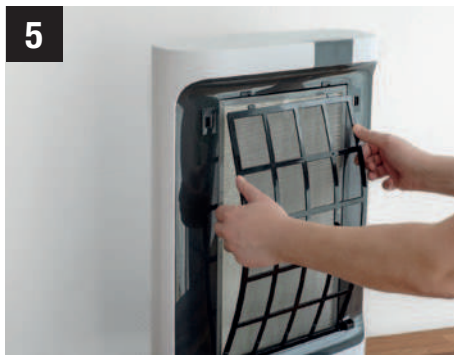
Nehmen Sie den Vorfilter ab.

**3**

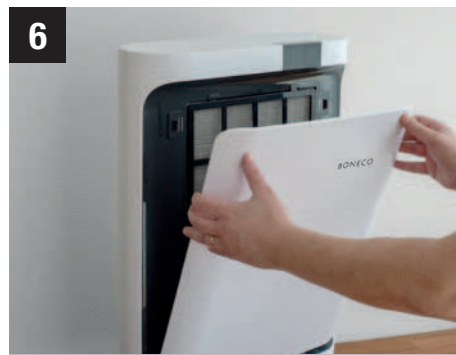
Entnehmen Sie den Filter und entfernen Sie die Schutzfolie.

**4**

Legen Sie den Filter zurück in die Halterung (Markierungen beachten).

**5**

Setzen Sie den Vorfilter auf.

**6**

Bringen Sie die Frontabdeckung an.

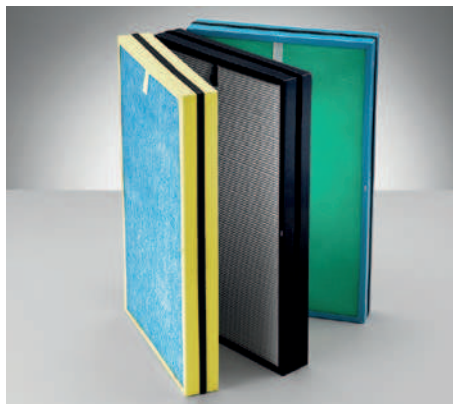
## FRONTABDECKUNG UND FILTERTYPEN

### MAGNETISCHE FRONTABDECKUNG

Die Frontabdeckung des BONECO P400 wird von Magneten gehalten. Der Luftreiniger schaltet sich nicht ein, wenn die Frontabdeckung fehlt oder falsch aufgesetzt ist.

### HINWEISE ZU DEN FILTERN

Ihr BONECO P400 wurde ab Werk mit dem Filter «ALLERGY», «SMOG» oder «BABY» ausgeliefert. Das Gerät ist jedoch mit allen drei Filtertypen kompatibel. Der mitgelieferte Filter kann jederzeit durch ein anderes Modell getauscht werden, wenn sich die Anforderungen ändern.



### ERSATZFILTER




Ersatzfilter erhalten Sie bei Ihrem BONECO-Fachhändler oder im Online-Shop unter [www.shop.boneco.com](http://www.shop.boneco.com). Die Filter sind mit diesen Labels gekennzeichnet:



## ANZEIGEN AUF DEM DISPLAY





Übersicht der Display-Anzeigen

Symbol	Bedeutung	
	Lüfterstufe	9
	Filter verbraucht, ersetzen	10

### HELLIGKEIT DES DISPLAYS

Die Helligkeit des Displays hängt vom Umgebungslicht ab. Das Display wird automatisch gedimmt, wenn der BONECO P400 in einem dunklen Raum verwendet wird (zum Beispiel im Schlafzimmer).

### FILTERWARNUNG LÖSCHEN

Das Symbol  erlischt nicht automatisch, nachdem der Filter ausgetauscht worden ist. Um das Symbol auszublenden, drücken Sie für fünf Sekunden die -Taste. Damit wird gleichzeitig der Betriebszähler für den neuen Filter zurückgesetzt.



## GRUNDFUNKTIONEN


Der BONECO P400 lässt sich frei an Ihre Bedürfnisse anpassen. Wenn Sie das Gerät ausschalten, bleiben alle Einstellungen bis zum nächsten Einschalten gespeichert. Die Einstellungen werden jedoch zurückgesetzt, wenn das Gerät vom Stromnetz getrennt wird.

### LÜFTERSTUFE MANUELL REGELN

Die Lüfterstufe des BONECO P400 kann manuell gesteuert werden – zum Beispiel dann, wenn in möglichst kurzer Zeit eine gründliche Luftreinigung erzielt werden soll.

Drücken Sie mehrmals die Taste , bis die gewünschte Lüfterstufe erreicht ist.

### POWER-STUFE

Die Power-Stufe (P) kann über die Taste  angewählt werden. Der Lüfter arbeitet nun mit maximaler Leistung.

### VERWENDUNG VON DUFTSTOFFEN

Auf der Rückseite des BONECO P400 befindet sich der Duftstoffbehälter für die Beigabe von Duftstoffen.


1. Drücken Sie kurz auf den Duftstoffbehälter, um ihn zu entriegeln, und ziehen Sie das Fach heraus.




2. Geben Sie den Duftstoff in den Duftstoffbehälter.
3. Schieben Sie den Duftstoffbehälter so weit in den Luftreiniger, bis er einrastet.



## de REINIGUNG UND WARTUNG

### FILTER AUSTAUSCHEN

Der Filter ist verbraucht, wenn auf dem Display das Symbol  aufleuchtet. Der Filter muss jetzt gewechselt werden, damit weiterhin eine optimale Luftreinigung gewährleistet ist.

Der Filter muss nach Anzeige der Erinnerung  ersetzt werden, spätestens aber nach einem Jahr.

Die Prozedur für den Ersatz des Filters entspricht sinngemäss den Abbildungen auf Seite 6.

1. Tauschen Sie den Filter gemäss den Anweisungen auf Seite 6 aus.
2. Halten Sie die -Taste 5 Sekunden lang gedrückt, um das Symbol  auszublenden.

### VORFILTER REINIGEN

Der Vorfilter verhindert, dass grössere Staubansammlungen in das Innere des BONECO P400 gelangen.

1. Reinigen Sie den Vorfilter mit dem Staubsauger oder unter fliessendem Wasser.



2. Lassen Sie den Vorfilter vollständig trocknen, bevor Sie ihn wieder einsetzen.

# **INSTRUCTIONS FOR USE BONECO P400**

## INSTRUCTIONS FOR USE FOR BONECO P400

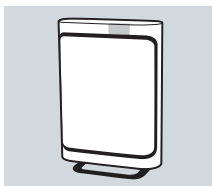
### DEAR CUSTOMER,

Congratulations on your purchase of the BONECO P400. The highly efficient air purifier is equipped with a triple filter system that rids the air of odors as well as dust, pollen and contaminants. The filter also effectively alleviates many forms of discomfort caused by allergies. This includes hay fever or allergic reactions to dust mites and household dust.

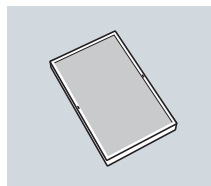
The BONECO P400 is designed for convenient, fully automated operation. The smart control system ensures that the noise level remains as low as possible.

**We hope you enjoy your new BONECO P400 air purifier!**

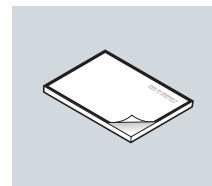
### SCOPE OF DELIVERY



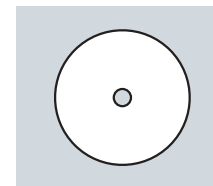
BONECO P400 with country-specific power cable



"BABY", "SMOG" or "ALLERGY" filter



Printed manual



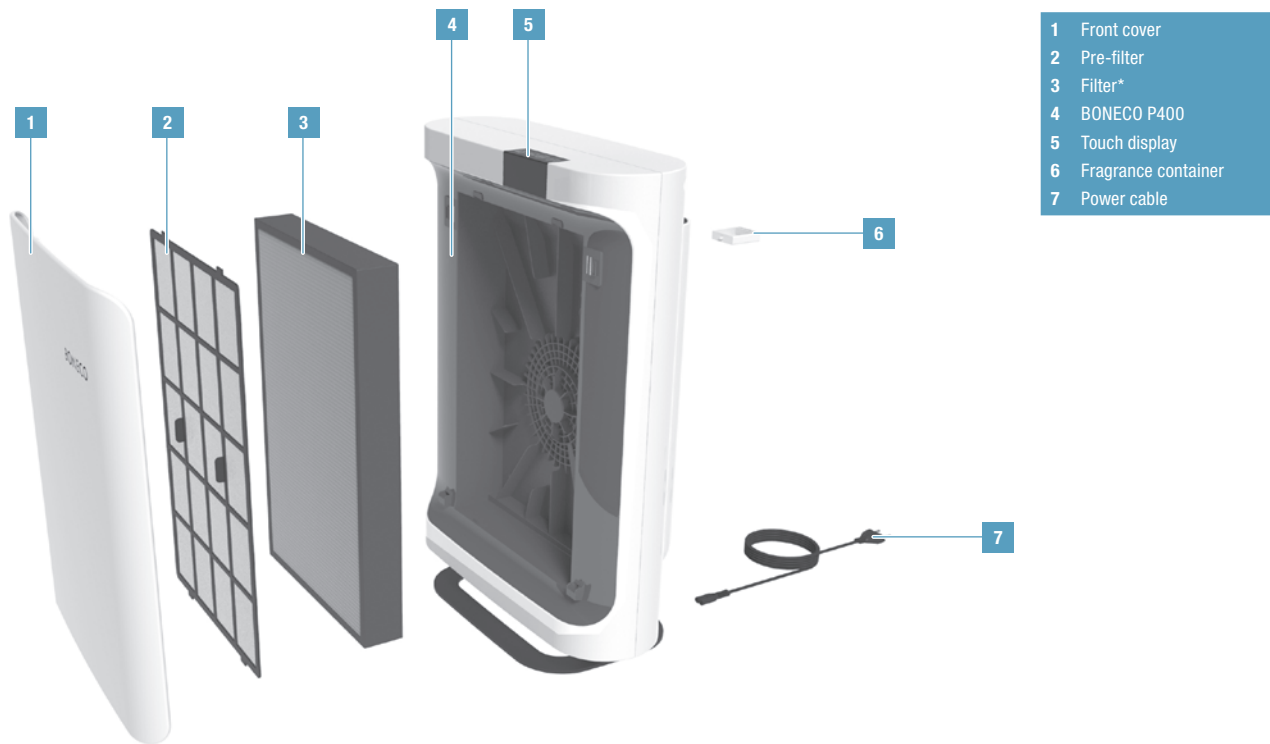
CD with manuals in other languages

### TECHNICAL SPECIFICATIONS\*

<b>Type designation</b>	BONECO P400		
<b>Power supply voltage</b>	220–240 V, 50 Hz		
<b>Power consumption</b>	27 W		
<b>Operation noise level</b>	30–58 dB(A)		
<b>Recommended room size</b>	20 m <sup>2</sup> (ALLERGY filter)	19 m <sup>2</sup> (BABY filter)	21 m <sup>2</sup> (SMOG filter)
	50 m <sup>3</sup> (ALLERGY filter)	48 m <sup>3</sup> (BABY filter)	53 m <sup>3</sup> (SMOG filter)
<b>Cleaning output (CADR)</b>	230 m <sup>3</sup> /h (ALLERGY filter)	220 m <sup>3</sup> /h (BABY filter)	240 m <sup>3</sup> /h (SMOG filter)
<b>Air flow</b>	280 m <sup>3</sup> /h		
<b>Dimensions L×W×H</b>	224×420×562 mm		
<b>Weight (empty)</b>	7.2 kg / 7.9 kg (with "ALLERGY" filter)		

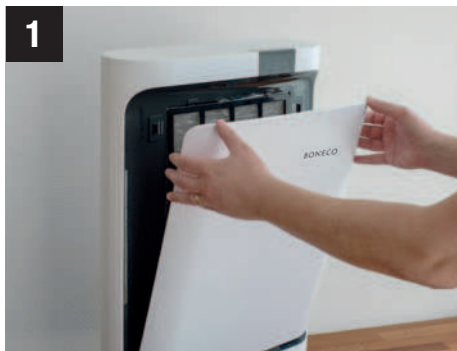
\* Subject to change

## OVERVIEW AND PART NAMES



\* Depending on the model, a "BABY", "SMOG" or "ALLERGY" filter type is included in standard delivery

## PUTTING INTO OPERATION

**1**

Remove the magnetically attached front cover.

**2**

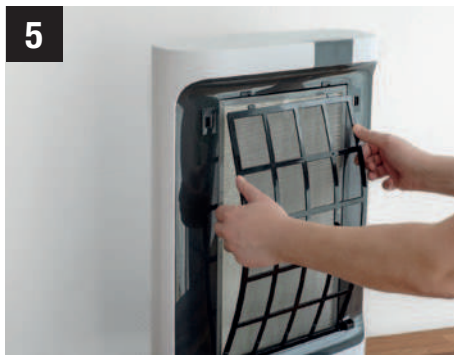
Take off the pre-filter.

**3**

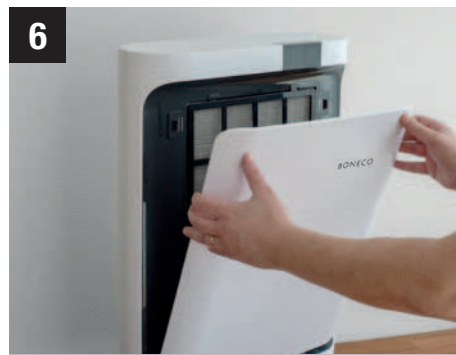
Take out the filter and remove the protective foil.

**4**

Insert the filter back into the holder (note the markings).

**5**

Put the pre-filter back on.

**6**

Reattach the front cover.

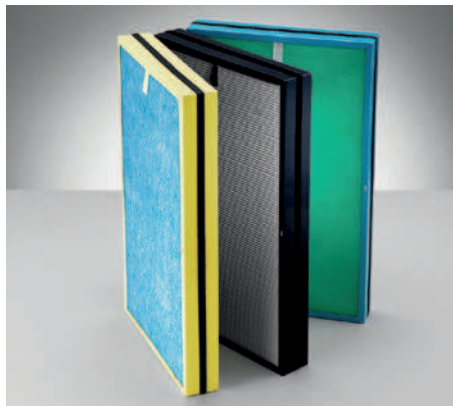
## FRONT COVER AND FILTER TYPES

### MAGNETIC FRONT COVER

The BONECO P400 front cover is held on by magnets. The air purifier does not switch on if the front cover is missing or positioned incorrectly.

### NOTES ON THE FILTERS

Your BONECO P400 was shipped from the factory with the “ALLERGY”, “SMOG” or “BABY” filter. However, the appliance is compatible with all three filter types. The delivered filter can be replaced by another model at any time if your requirements change.



### REPLACEMENT FILTERS




You can get the replacement filters at your BONECO specialist dealer or at the online store at [www.shop.boneco.com](http://www.shop.boneco.com). The filters are identified by these labels:



## INDICATORS ON THE DISPLAY





Overview of all indicators on the display

Symbol	Meaning	
	Fan level	17
	Filter used up, replace	18

### BRIGHTNESS OF THE DISPLAY

The brightness of the display depends on the ambient light. The display is dimmed automatically if the BONECO P400 is used in a dark room (such as a bedroom).

### CLEARING THE FILTER WARNING

The  symbol does not go out automatically after the filter has been replaced. Press and hold the  button for five seconds to hide the symbol. This also resets the counter for the new filter at the same time.



## BASIC FUNCTIONS


The BONECO P400 can easily be adapted to suit your needs. Whenever you switch off the unit, all settings are saved until the next use. However, the settings are reset whenever the unit is disconnected from the power supply.

### MANUALLY CONTROLLING THE FAN LEVEL

The fan level of the BONECO P400 can be controlled manually, such as if you want the air to be thoroughly purified in the shortest possible time.

Push the  button repeatedly until the desired fan setting is achieved.

### POWER LEVEL

“Power Level” (P) can be achieved by pressing the  button. The fan is working at its maximum output under Power Level (P).

### USING FRAGRANCES

The fragrance container for adding fragrances is on the backside of the BONECO P400.


1. Briefly push on the fragrance container to unlock it and then remove the compartment.




2. Insert the fragrance into the fragrance container.
3. Push the fragrance container into the air purifier until it clicks into place.



## CLEANING AND MAINTENANCE

### REPLACING THE FILTER

The filter is worn out if the  symbol is illuminated. The filter must be replaced at this point to continue to ensure optimal air purification.

The filter must be replaced as soon as possible after the  reminder is displayed but after one year at the latest.

The procedure for replacing the filter corresponds to the figures on page 14.

1. Replace the filter in accordance with the instructions on page 14.
2. Hold the  button for 5 seconds to hide the symbol .

### CLEANING THE PRE-FILTER

The pre-filter prevents excessive dust accumulation from getting inside the BONECO P400.

1. Clean the pre-filter under running water or using a vacuum cleaner.



2. Allow the pre-filter to dry completely before re-inserting it.

## **INSTRUCTIONS D'UTILISATION DU BONECO P400**

## INSTRUCTIONS D'UTILISATION DU BONECO P400

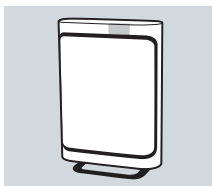
### CHER CLIENT,

Nous vous félicitons pour l'achat du BONECO P400. Ce purificateur d'air à haute efficacité est équipé d'un triple système de filtration, qui libère l'air non seulement des odeurs mais aussi de la poussière, du pollen et des particules d'impuretés. Le filtre permet de soulager efficacement de nombreux symptômes, dont le rhume des foins et les réactions allergiques à la poussière domestique et aux déjections d'acariens.

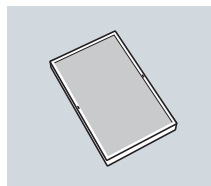
Le BONECO P400 est conçu pour un fonctionnement entièrement automatique et sans complication. Grâce à la commande intelligente, le niveau sonore reste aussi bas que possible.

**Nous vous souhaitons beaucoup de moments heureux avec votre nouveau purificateur d'air BONECO P400 !**

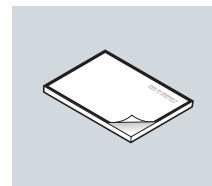
### CONTENU DE LA LIVRAISON



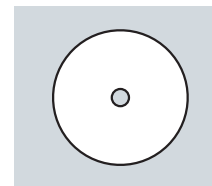
BONECO P400 avec cordon d'alimentation spécifique au pays



Filtre «BABY», «SMOG» ou «ALLERGY»



Manuel imprimé



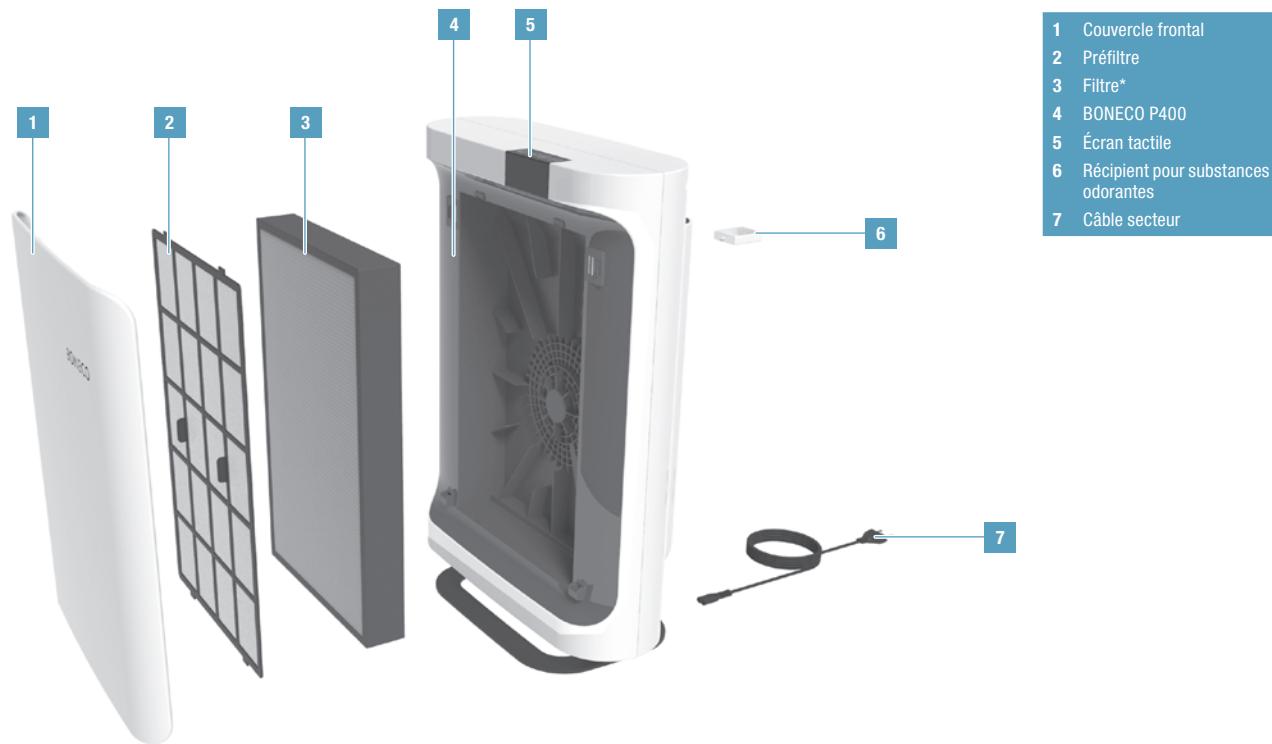
CD contenant des modes d'emploi en plusieurs langues

### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES\*

Désignation de modèle	BONECO P400					
Tension de réseau	220–240 V, 50 Hz					
Puissance absorbée	27 W					
Niveau sonore de fonctionnement	30–58 dB(A)					
Convient pour des locaux de taille	20 m <sup>2</sup>	(filtre ALLERGY)	19 m <sup>2</sup>	(filtre BABY)	21 m <sup>2</sup>	(filtre SMOG)
	50 m <sup>3</sup>	(filtre ALLERGY)	48 m <sup>3</sup>	(filtre BABY)	53 m <sup>3</sup>	(filtre SMOG)
Puissance de purification (CADR)	230 m <sup>3</sup> /h (filtre ALLERGY)		220 m <sup>3</sup> /h (filtre BABY)		240 m <sup>3</sup> /h (filtre SMOG)	
Flux d'air	280 m <sup>3</sup> /h					
Dimensions L × l × H	224×420×562 mm					
Poids à vide	7.2 kg / 7.9 kg (avec filtre "ALLERGY")					

\* Sous réserve de modifications

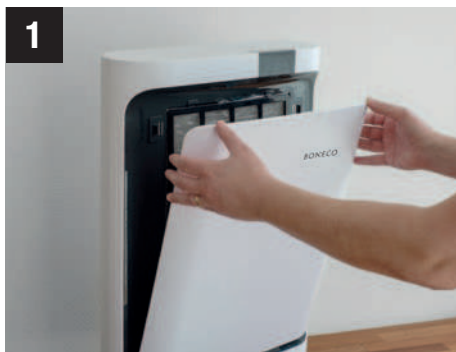
## VUE D'ENSEMBLE ET DÉSIGNATION DES PIÈCES



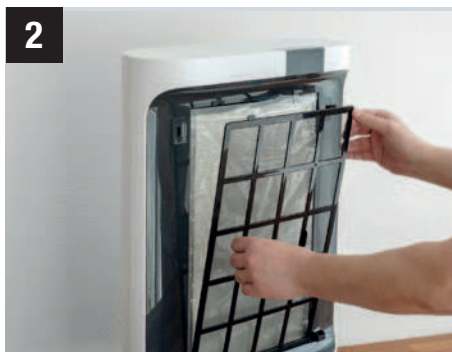
- 1 Couverture frontale
- 2 Préfiltre
- 3 Filtre\*
- 4 BONECO P400
- 5 Écran tactile
- 6 Récipient pour substances odorantes
- 7 Câble secteur

\* Selon le modèle, l'appareil sera livré avec un filtre de type «BABY», «SMOG» ou «ALLERGY».

## MISE EN SERVICE

**1**

Enlevez le couvercle frontal à fermeture magnétique.

**2**

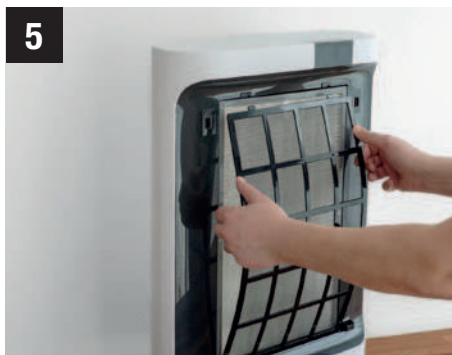
Enlevez le préfiltre.

**3**

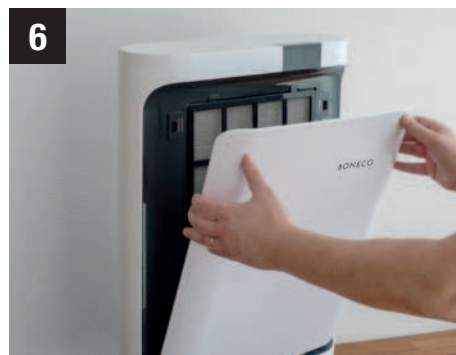
Prélevez le filtre et retirez le film de protection.

**4**

Remplacez le filtre dans le dispositif de fixation (tout en respectant les repères).

**5**

Mettez le préfiltre en place.

**6**

Mettez le couvercle frontal en place.

## COUVERCLE FRONTAL ET TYPES DE FILTRES

### COUVERCLE FRONTAL MAGNÉTIQUE

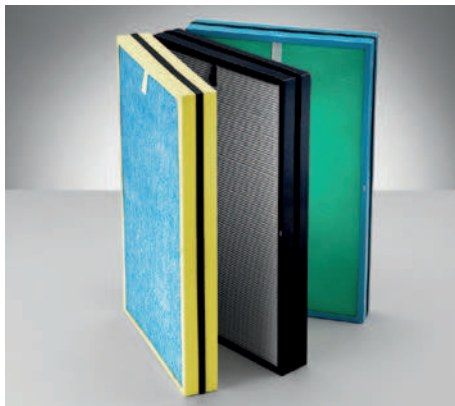
Le couvercle frontal du BONECO P400 est maintenu par des aimants. Le purificateur d'air ne se met pas en marche si le couvercle frontal est manquant ou s'il est mal posé.

### REMARQUES CONCERNANT LES FILTRES

Votre BONECO P400 a été équipé en usine avec le filtre «ALLERGY», «SMOG» ou «BABY». L'appareil est toutefois compatible avec ces trois types de filtres. Le filtre livré peut être remplacé par un autre modèle à tout moment, en cas de modifications des exigences.

### FILTRE DE REMPLACEMENT




Le filtre de remplacement est disponible auprès de votre revendeur spécialisé BONECO ou dans notre boutique en ligne à l'adresse suivante: [www.shop.boneco.com](http://www.shop.boneco.com). Les filtres portent ces étiquettes:



## AFFICHAGE À L'ÉCRAN





Vue d'ensemble de tous les affichages à l'écran

Icône	Signification	
 ■ ■ ■ P	Degré de ventilation	25
	Filtre usagé, le remplacer	26

### LUMINOSITÉ DE L’AFFICHAGE

La luminosité de l’affichage dépend de la lumière ambiante. L’éclairage de l’affichage varie automatiquement si le BONECO P400 est utilisé dans une pièce sombre (par exemple une chambre à coucher).

### SUPPRESSION DE L’AVERTISSEMENT CONCERNANT LE FILTRE

L’icône  ne s’efface pas automatiquement après le remplacement du filtre. Pour masquer le symbole, maintenez la touche  enfoncée pendant cinq secondes. En même temps, le compteur de service est remis à zéro pour le nouveau filtre.




## FONCTIONS DE BASE


Le BONECO P400 s'adapte facilement à vos besoins. Quand vous éteignez l'appareil, tous les réglages restent enregistrés jusqu'à la mise en marche suivante de l'appareil. Cependant, les réglages sont réinitialisés quand l'appareil est débranché du réseau électrique.

### RÉGLAGE MANUEL DU DEGRÉ DE VENTILATION

Le degré de ventilation du BONECO P400 peut être commandé manuellement – par exemple si l'air doit être purifié à fond très rapidement.

Appuyez plusieurs fois sur la touche  jusqu'à l'obtention du degré de ventilation souhaité.

### NIVEAU DE PUISSANCE

Pour obtenir le « niveau de puissance » (P), appuyez sur le bouton . Au niveau P, le ventilateur fonctionne à sa puissance maximale.

### UTILISATION DE SUBSTANCES ODORANTES

La face arrière du BONECO P400 est équipée du récipient pour substances odorantes qui permet d'ajouter des substances odorantes.


1. Appuyez brièvement sur le récipient pour substances odorantes afin de le déverrouiller et tirez sur le compartiment pour l'extraire.




2. Ajoutez la substance odorante dans le récipient.
3. Glissez le récipient pour substances odorantes dans le purificateur d'air jusqu'à ce qu'il s'encliquète.



## NETTOYAGE ET MAINTENANCE

### REPLACEMENT DU FILTRE

Le filtre est usagé quand le symbole  s'allume à l'écran. Il faut maintenant remplacer le filtre pour garantir que la purification de l'air continuera à être optimale.

Le filtre doit être remplacé après affichage du rappel , toutefois après un an au plus tard.

La procédure de remplacement du filtre correspond aux figures illustrées à la page 22.

1. Remplacez le filtre conformément aux instructions figurant à la page 22.
2. Maintenez la touche  enfoncée pendant 5 secondes afin de masquer le symbole .

### NETTOYAGE DU PRÉFILTRE

Le préfiltre empêche l'accumulation de poussière à l'intérieur du BONECO P400.

1. Nettoyez le préfiltre à l'aspirateur ou à l'eau courante.



2. Laissez sécher le préfiltre complètement avant de le remettre en marche.

## **ISTRUZIONI PER L'USO BONECO P400**

## ISTRUZIONI PER L'USO BONECO P400

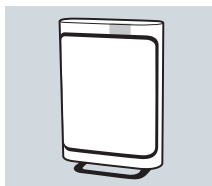
### GENTILE CLIENTE

Ci congratuliamo per il suo acquisto di BONECO P400. Il presente depuratore d'aria ad alta efficienza è dotato di un triplice sistema filtrante, che libera l'aria non solo da odori, ma anche da polvere, pollini e particelle di sporco. Il filtro provvede ad attenuare in modo efficace numerosi fastidi. Tra questi vi sono il raffreddore da fieno o reazioni allergiche alla polvere domestica e agli escrementi degli acari.

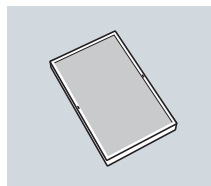
BONECO P400 è concepito per il funzionamento semplice, completamente automatico. Il dispositivo di comando intelligente ne riduce la rumorosità al minimo.

**Le auguriamo buon divertimento con il suo nuovo depuratore d'aria BONECO P400!**

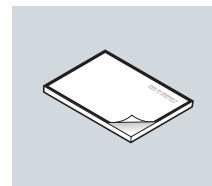
### VOLUME DI FORNITURA



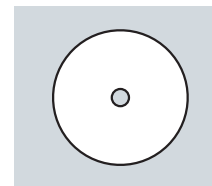
BONECO P400 con cavo di alimentazione specifico del Paese



Filtro "BABY", "SMOG" o "ALLERGY"



Manuale stampato



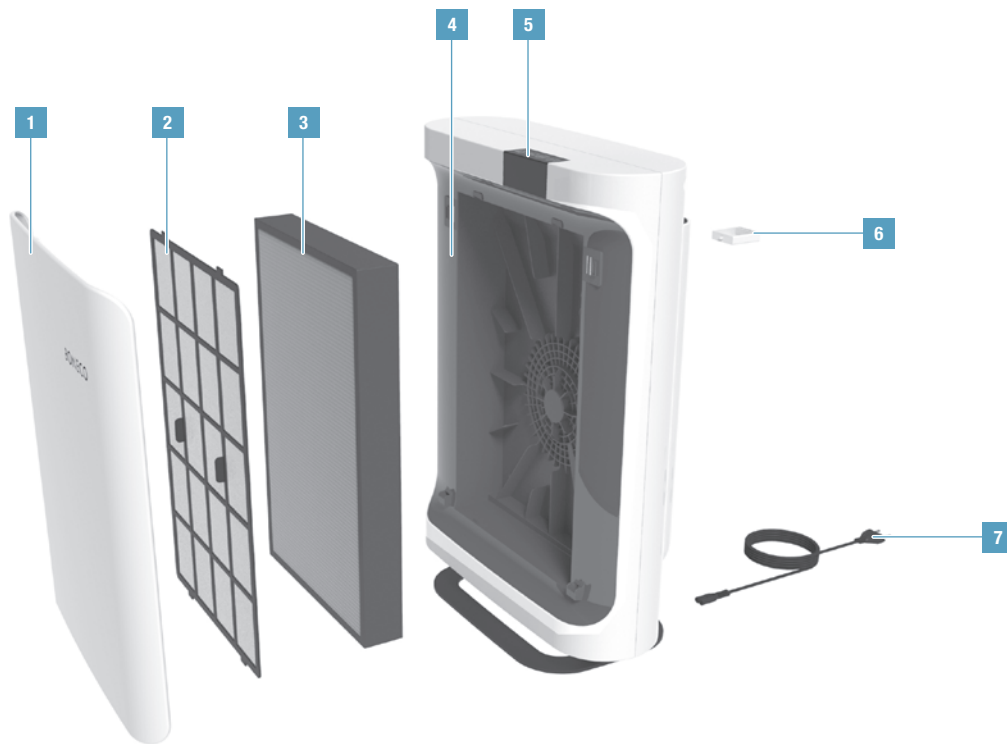
CD con istruzioni d'uso in altre lingue

### DATI TECNICI\*

<b>Denominazione del tipo</b>	BONECO P400		
<b>Tensione di rete</b>	220–240 V, 50 Hz		
<b>Potenza assorbita</b>	27 W		
<b>Rumorosità in funzione</b>	30–58 dB(A)		
<b>Adatto per ambienti</b>	20 m <sup>2</sup> (filtro ALLERGY)	19 m <sup>2</sup> (filtro BABY)	21 m <sup>2</sup> (filtro SMOG)
	50 m <sup>3</sup> (filtro ALLERGY)	48 m <sup>3</sup> (filtro BABY)	53 m <sup>3</sup> (filtro SMOG)
<b>Potenza di pulizia (CADR)</b>	230 m <sup>3</sup> /h (filtro ALLERGY)	220 m <sup>3</sup> /h (filtro BABY)	240 m <sup>3</sup> /h (filtro SMOG)
<b>Portata d'aria</b>	280 m <sup>3</sup> /h		
<b>Dimensioni L×P×H</b>	224×420×562 mm		
<b>Peso a vuoto</b>	7.2 kg / 7.9 kg (con filtro "ALLERGY")		

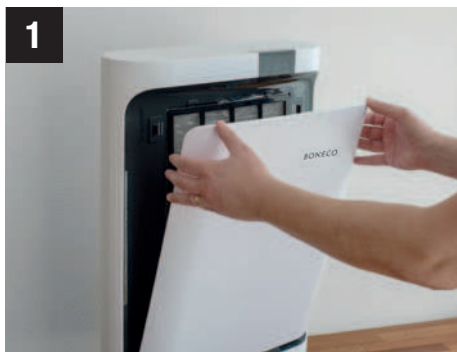
\* Con riserva di modifiche

## PANORAMICA E DENOMINAZIONE DEI PEZZI

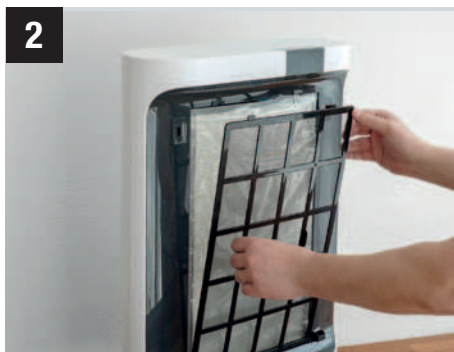


- 1 Coperchio frontale
- 2 Prefiltro
- 3 Filtro\*
- 4 BONECO P400
- 5 Touchscreen
- 6 Contenitore per fragranze
- 7 Cavo di alimentazione

\* A seconda del modello, la dotazione prevede il filtro "BABY", "SMOG" o "ALLERGY".

**MESSA IN FUNZIONE****1**

Estrarre il coperchio frontale fissato in modo magnetico.

**2**

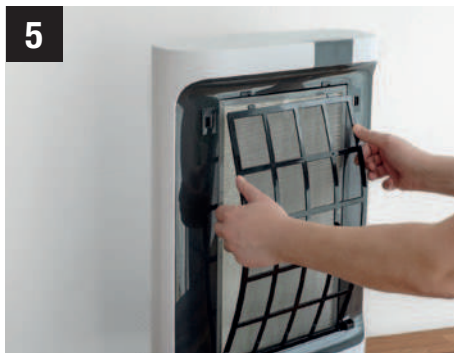
Estrarre il prefiltro.

**3**

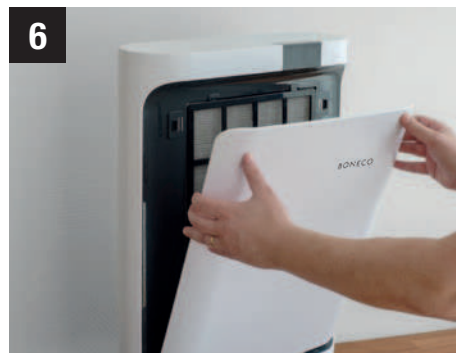
Estrarre il filtro e rimuovere la pellicola protettiva.

**4**

Riposizionare il filtro nel supporto (prestare attenzione alle marcature).

**5**

Applicare il prefiltro.

**6**

Applicare il coperchio frontale.

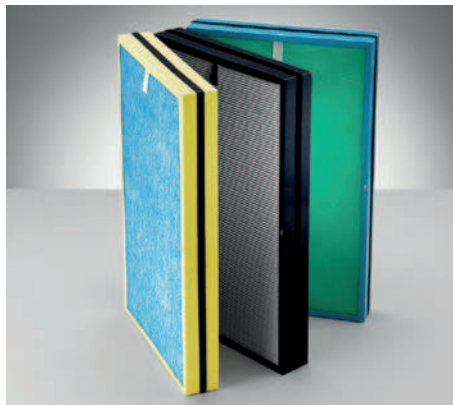
## COPERCHIO FRONTALE E TIPI DI FILTRI

### COPERCHIO FRONTALE MAGNETICO

Il coperchio frontale del BONECO P400 è fissato da magneti. Il depuratore d'aria non si attiva in mancanza del coperchio frontale o se non è applicato correttamente.

### AVVERTENZE PER I FILTRI

BONECO P400 viene fornito di fabbrica con il filtro "ALLERGY", "SMOG" o "BABY". L'apparecchio è però compatibile con tutti e tre i tipi di filtri. All'occorrenza, il filtro in dotazione potrà essere sostituito in qualsiasi momento con un altro modello.



### FILTRO DI RICAMBIO




Per ottenere un filtro di ricambio è possibile rivolgersi al proprio rivenditore BONECO, oppure visitare lo shop online all'indirizzo [www.shop.boneco.com](http://www.shop.boneco.com). I filtri sono contrassegnati con le seguenti etichette:



## INDICAZIONI SUL DISPLAY





Panoramica di tutte le indicazioni sul display

Simbolo	Significato	
	Livello ventilatore	33
	Filtro consumato, sostituire	34

### LUMINOSITÀ DEL DISPLAY

La luminosità del display dipende dalla luce dell'ambiente circostante. Il display si regola automaticamente, se B0-NECO P400 viene utilizzato in un locale buio (ad esempio nella camera da letto).

### CANCELLARE AVVERTIMENTO FILTRO

Il simbolo  non scompare automaticamente una volta sostituito il filtro. Per nascondere il simbolo, premere il tasto  per cinque secondi. In tal modo viene resettato contemporaneamente il contatore di esercizio del filtro nuovo.



## FUNZIONI BASE


BONECO P400 si adatta facilmente alle esigenze dell'utilizzatore. Allo spegnimento dell'apparecchio, tutte le impostazioni resteranno memorizzate fino alla successiva accensione. Le impostazioni verranno tuttavia resettate, qualora l'apparecchio venga scollegato dalla rete.

### REGOLAZIONE MANUALE DEL LIVELLO VENTILATORE

Il livello ventilatore del BONECO P400 può essere controllato manualmente – ad esempio nel caso in cui si debba ottenere in una depurazione accurata dell'aria in un tempo brevissimo.

Premere più volte il tasto , finché non viene raggiunto il livello ventilatore desiderato.

### LIVELLO DI POTENZA

“Power Level” (P) può essere ottenuto premendo il pulsante . In Power Level (P) la ventola opera alla sua massima portata.

### UTILIZZO DI FRAGRANZE

Sul retro del BONECO P400 si trova il contenitore per fragranze, che consente di diffondere fragranze nell'ambiente.


1. Premere brevemente sul contenitore per fragranze per sbloccarlo ed estrarre lo scomparto.




2. Immettere la fragranza nell'apposito contenitore.
3. Spingere il contenitore per fragranze nel depuratore d'aria fino a farlo scattare in posizione.



## PULIZIA E MANUTENZIONE

### SOSTITUZIONE DEL FILTRO

Il filtro è consumato quando sul display si accende il simbolo . A questo punto è necessario sostituire il filtro per poter continuare a garantire una pulizia dell'aria ottimale.

Il filtro andrà sostituito quando comparirà il promemoria  e comunque non oltre un anno più tardi.

La procedura di sostituzione del filtro è illustrata a pagina W30.

1. Sostituire il filtro come da istruzioni a pagina 30.
2. Mantenere premuto il tasto  per 5 secondi per fare in modo che il simbolo  venga nascosto.

### PULIZIA DEL PREFILTRO

Il prefiltro impedisce che depositi di polvere consistenti penetrino all'interno del BONECO P400.

1. Pulire il prefiltro con l'aspirapolvere o sotto acqua corrente.



2. Prima di reinserirlo, fatelo asciugare completamente.

## **INSTRUCCIONES DE USO BONECO P400**

## INSTRUCCIONES DE USO BONECO P400

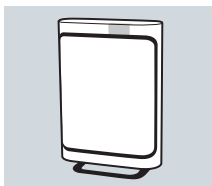
### ESTIMADO CLIENTE:

Enhorabuena por la compra del BONECO P400. El purificador de alta eficacia está dotado de un sistema de triple filtro, que no solo elimina los olores del aire sino que también elimina el polvo, el polen y las partículas de suciedad. El filtro permite aliviar eficazmente numerosas molestias, entre las que se encuentran la rinitis o las reacciones alérgicas al polvo doméstico y a los ácaros.

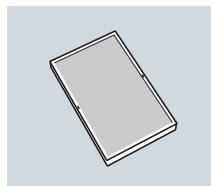
El BONECO P400 está diseñado para usarse de forma sencilla y completamente automática. El control inteligente garantiza que su nivel de ruido se reduzca el máximo.

**Le deseamos que disfrute mucho de su nuevo purificador BONECO P400.**

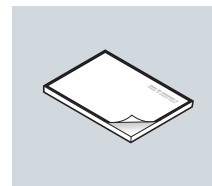
### CONTENIDO



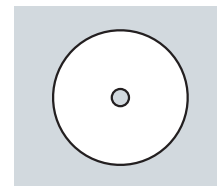
BONECO P400 con cable de red específico del país



Filtro "BABY", "SMOG" o "ALLERGY"



Manual impreso



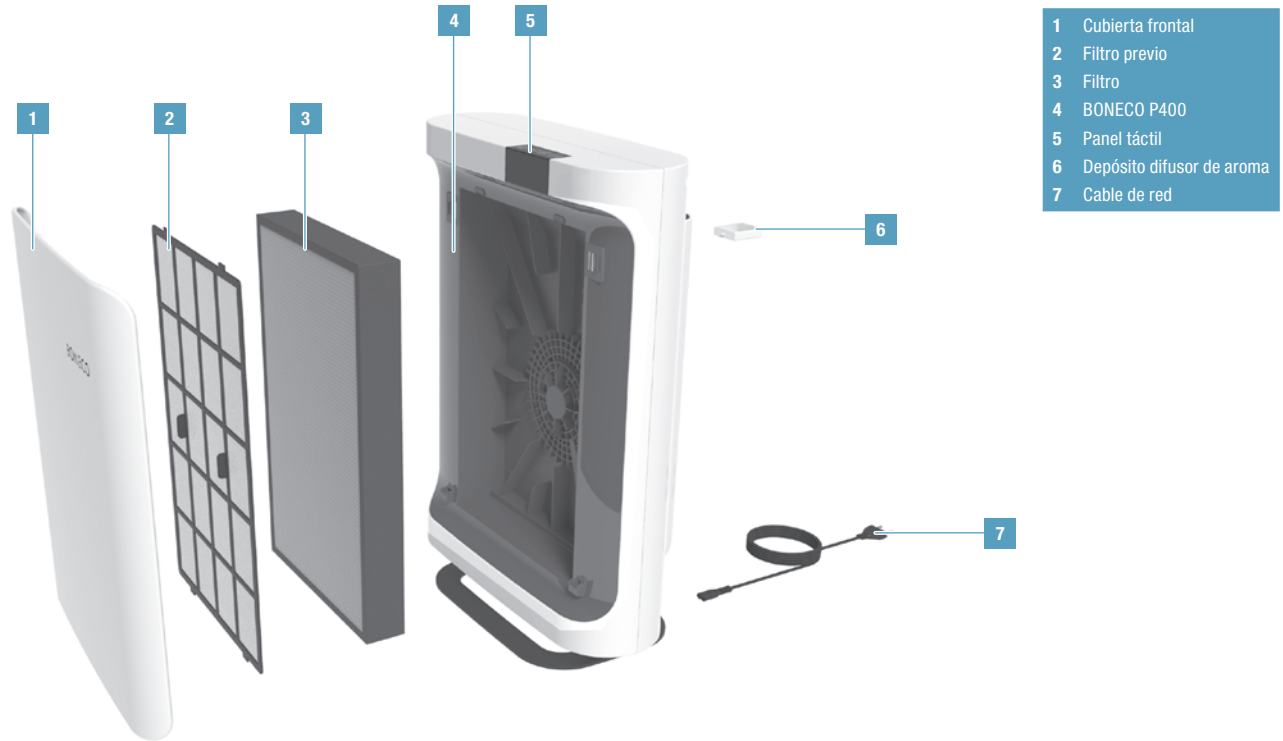
CD con instrucciones en varios idiomas

### DATOS TÉCNICOS\*

<b>Denominación del modelo</b>	BONECO P400		
<b>Tensión de la red</b>	220-240 V, 50 Hz		
<b>Consumo de energía</b>	27 W		
<b>Nivel de ruido en funcionamiento</b>	30-58 dB(A)		
<b>Adecuado para habitaciones de</b>	20 m <sup>2</sup> (filtro ALLERGY)	19 m <sup>2</sup> (filtro BABY)	21 m <sup>2</sup> (filtro SMOG)
	50 m <sup>3</sup> (filtro ALLERGY)	48 m <sup>3</sup> (filtro BABY)	53 m <sup>3</sup> (filtro SMOG)
<b>Capacidad de purificación (CADR)</b>	230 m <sup>3</sup> /h (filtro ALLERGY)	220 m <sup>3</sup> /h (filtro BABY)	240 m <sup>3</sup> /h (filtro SMOG)
<b>Corriente de aire</b>	280 m <sup>3</sup> /h		
<b>Dimensiones largo × ancho × alto</b>	224×420×562 mm		
<b>Peso (vacío)</b>	7.2 kg / 7.9 kg (con filtro "ALLERGY")		

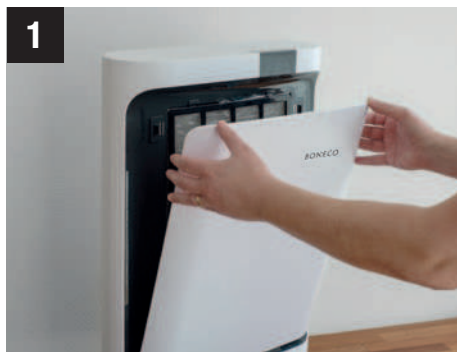
\*Se reserva el derecho a realizar modificaciones

## VISTA DE CONJUNTO Y DENOMINACIÓN DE LOS COMPONENTES

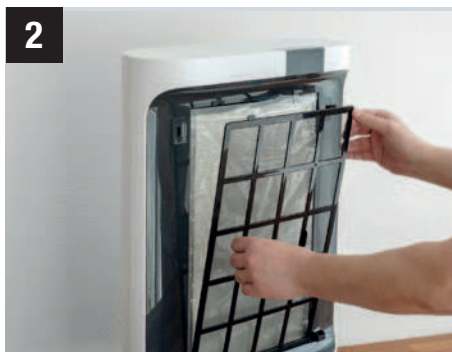


\*En función del modelo, se suministra con el tipo de filtro "BABY", "SMOG" o "ALLERGY".

## PUESTA EN MARCHA

**1**

Retire la cubierta frontal con fijación magnética.

**2**

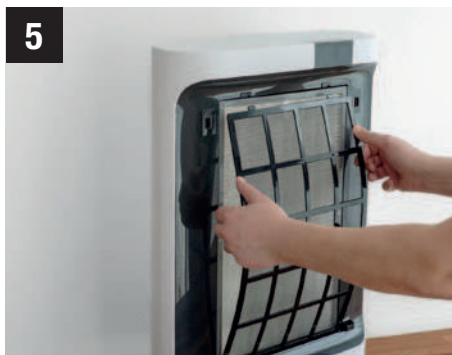
Retire el filtro previo.

**3**

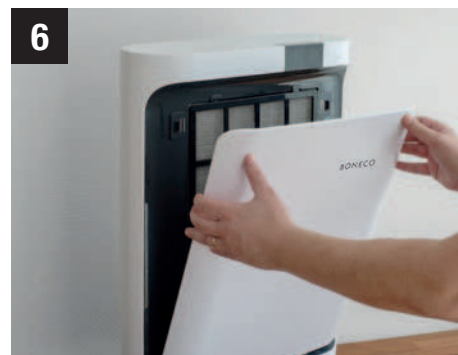
Extraiga el filtro y retire la lámina protectora.

**4**

Vuelva a colocar el filtro en su soporte (observe las marcas).

**5**

Coloque el filtro previo.

**6**

Vuelva a colocar la cubierta frontal.

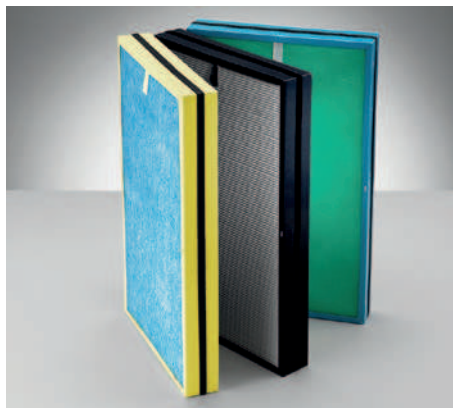
## CUBIERTA FRONTAL Y TIPOS DE FILTRO

### CUBIERTA FRONTAL MAGNÉTICA

La cubierta frontal del BONECO P400 se sujeta mediante imanes. El purificador no se enciende si falta la cubierta frontal o esta está mal colocada.

### INDICACIONES SOBRE LOS FILTROS

Su BONECO P400 se suministra de fábrica con el filtro "ALLERGY", "SMOG" o "BABY". No obstante, el aparato es compatible con los tres tipos de filtro. El filtro suministrado puede sustituirse en todo momento por otro modelo si cambian las necesidades.



### FILTRO DE RECAMBIO




Podrá adquirir los filtros de recambio a través de su distribuidor de BONECO o en la tienda online en [www.shop.boneco.com](http://www.shop.boneco.com). Los filtros están identificados con las etiquetas siguientes:



## INDICACIONES EN EL PANEL





Vista general con todas las indicaciones del panel

Símbolo	Significado	
	Potencia del ventilador	41
	Filtro gastado, renovar	42

### BRILLO DEL PANEL

El brillo del panel depende de la luz ambiente. El brillo del panel se atenúa automáticamente cuando el BONECO P400 se utiliza en espacios oscuros (por ejemplo en el dormitorio).

### BORRAR LA ADVERTENCIA DEL FILTRO

El símbolo  no se apaga automáticamente tras haber sustituido el filtro. Para ocultar el símbolo, pulse la tecla  durante cinco segundos. De esta forma se reinicia al mismo tiempo el contador de horas de servicio del nuevo filtro.



## FUNCIONES BÁSICAS


El BONECO P400 puede adaptarse libremente a sus necesidades. Cuando se apaga el aparato, se guardan todos los ajustes hasta el próximo encendido. Sin embargo, los ajustes se reiniciarán si el aparato se desconecta de la corriente.

### REGULACIÓN MANUAL DE LA POTENCIA DEL VENTILADOR

El nivel de potencia del ventilador del BONECO P400 puede controlarse manualmente: por ejemplo, si precisa una purificación profunda en el menor tiempo posible.

Pulse varias veces la tecla  hasta que se haya alcanzado la potencia del ventilador deseada.

### POTENCIA MÁXIMA

El nivel "Power" (P) se activa pulsando el botón . El ventilador funciona a la máxima potencia cuando está en el nivel Power (P).

### USO DE SUSTANCIAS AROMÁTICAS

En la parte posterior del BONECO P400 se encuentra el depósito difusor de aroma para la adición de sustancias aromáticas.

1. Presione brevemente el depósito difusor de aroma para desbloquearlo y extráigalo.




2. Añada la sustancia aromática en el depósito difusor de aroma.
3. Deslice el depósito difusor de aroma en el purificador hasta que encaje.



## LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

### SUSTITUCIÓN DEL FILTRO

Si se ilumina el símbolo  en el panel, indica que el filtro está gastado. Para poder seguir garantizando una óptima purificación debe cambiarse el filtro en ese momento.

El filtro debe cambiarse tras visualizar la advertencia  en un plazo máximo de un año.

El procedimiento para sustituir el filtro se corresponde con lo que muestran las imágenes de la página 38.

1. Sustituya el filtro de acuerdo con las indicaciones de la página 38.
2. Mantenga pulsada la tecla  durante 5 segundos hasta que se oculte el símbolo .

### LIMPIEZA DEL FILTRO PREVIO

El filtro previo sirve para evitar grandes acumulaciones de polvo en el interior del BONECO P400.

1. Limpie el filtro previo con el aspirador o con agua corriente.



2. Deje que se seque por completo el filtro previo antes de volver a utilizarlo.

# **GEBRUIKSAANWIJZING BONECO P400**

## GEBRUIKSAANWIJZING BONECO P400

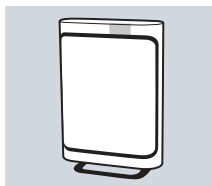
### BESTE KLANT

We feliciteren u met de aankoop van de BONECO P400. Deze uiterst efficiënte luchtreiniger is uitgerust met een drievoudig filtersysteem, dat niet alleen onaangename geurtjes, maar ook stof, pollen en vuildeeltjes uit de lucht haalt. Dankzij het filtersysteem worden talrijke klachten effectief verlicht, zoals hooikoorts of allergische reacties op de uitwerpselen van de huisstofmijt.

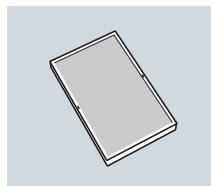
De BONECO P400 werkt volautomatisch en eenvoudig. De intelligente besturing zorgt ervoor dat het geluidsniveau zo laag mogelijk blijft.

**We wensen u veel plezier met uw nieuwe BONECO luchtreiniger P400!**

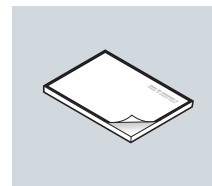
### LEVERINGSOMVANG



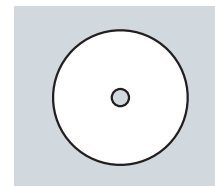
BONECO P400 met landspecifieke netkabel



Filter "BABY", "SMOG" of "ALLERGY"



Gedrukte gebruiksaanwijzing



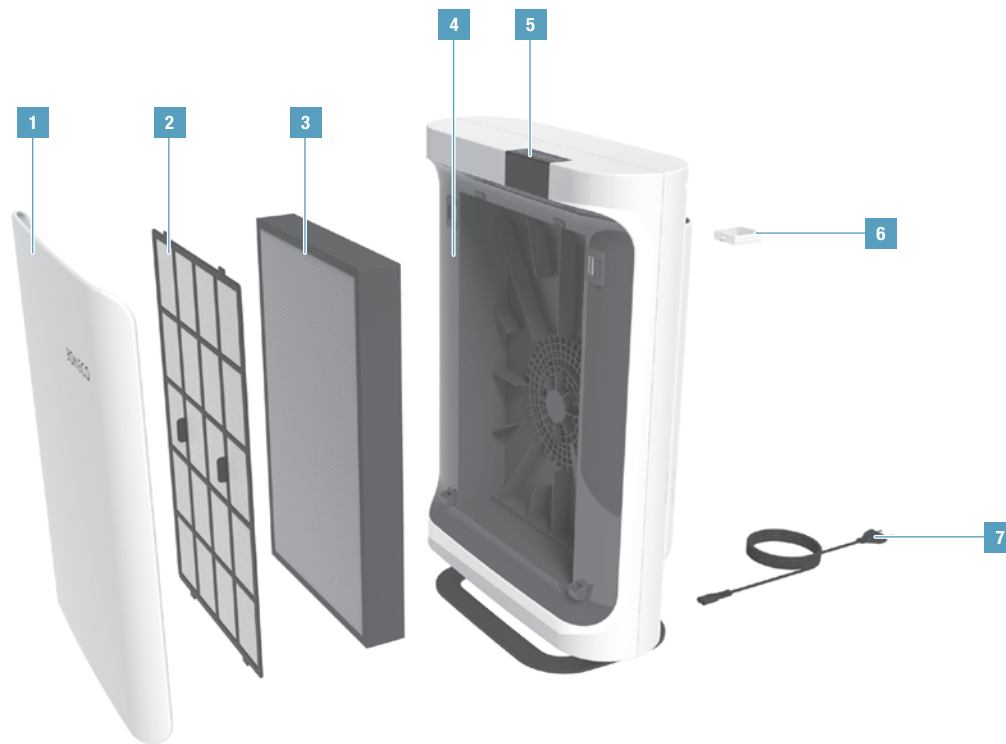
Cd met gebruiksaanwijzingen in andere talen

### TECHNISCHE GEGEVENS\*

Typeaanduiding	BONECO P400		
Netspanning	220–240 V, 50 Hz		
Opgenomen vermogen	27 W		
Geluidsniveau	30–58 dB(A)		
Geschikt voor ruimten	20 m <sup>2</sup> (filter ALLERGY)	19 m <sup>2</sup> (filter BABY)	21 m <sup>2</sup> (filter SMOG)
	50 m <sup>3</sup> (filter ALLERGY)	48 m <sup>3</sup> (filter BABY)	53 m <sup>3</sup> (filter SMOG)
Reinigingsvermogen (CADR)	230 m <sup>3</sup> /h (filter ALLERGY)	220 m <sup>3</sup> /h (filter BABY)	240 m <sup>3</sup> /h (filter SMOG)
Luchtstroom	280 m <sup>3</sup> /h		
Afmetingen LxBxH	224x420x562 mm		
Leeggewicht	7.2 kg / 7.9 kg (met filter "ALLERGY")		

\* Wijzigingen voorbehouden

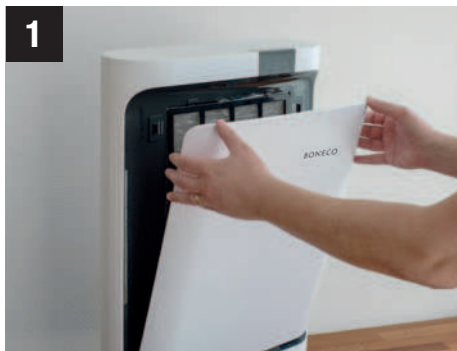
## OVERZICHT EN BENAMING VAN DE ONDERDELEN



- 1 Frontafdekking
- 2 Voorfilter
- 3 Filter\*
- 4 BONECO P400
- 5 Touchdisplay
- 6 Geurstofreservoir
- 7 Netkabel

\* Afhankelijk van het model wordt het filter "BABY", "SMOG" of "ALLERGY" bijgeleverd.

## INGEBRUIKNAME

**1**

Verwijder de magnetisch bevestigde frontafdekking.

**2**

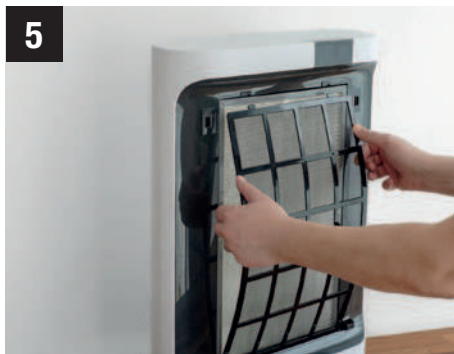
Verwijder het voorfilter.

**3**

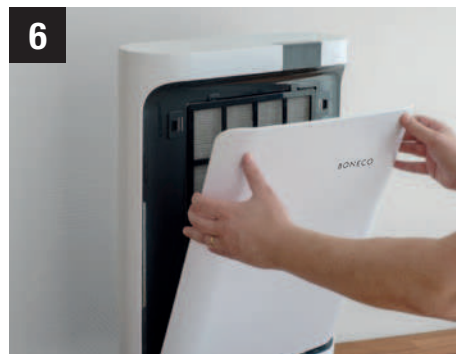
Neem het filter en verwijder de beschermfolie.

**4**

Plaats het filter terug in de houder (let op de markeringen).

**5**

Plaats het voorfilter.

**6**

Breng de frontafdekking aan.

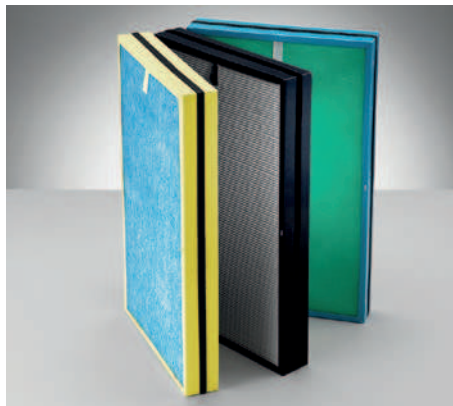
## FRONTAFDEKKING EN FILTERTYPEN

### MAGNETISCHE FRONTAFDEKKING

De frontafdekking van de BONECO P400 wordt door magneten op zijn plaats gehouden. Wanneer de frontafdekking niet of verkeerd is aangebracht, wordt de luchtreiniger niet ingeschakeld.

### AANWIJZINGEN BIJ DE FILTERS

Uw BONECO P400 wordt af fabriek geleverd met het filter "ALLERGY", "SMOG" of "BABY". Alle drie filtertypen kunnen echter in het apparaat worden gebruikt. Het bijgeleverde filter kan op elk gewenst moment door een ander filter worden vervangen indien de omstandigheden daarom vragen.



### RESERVEFILTER








Reservefilters zijn te verkrijgen bij uw BONECO-dealer of in de onlineshop onder [www.shop.boneco.com](http://www.shop.boneco.com). De filters zijn met deze labels gekenmerkt:



## WEERGAVEN OP HET DISPLAY





Overzicht van alle weergaven die op het display kunnen verschijnen

Symbol	Betekenis	
    	Ventilatorstand	49
	Filter verbruikt, vervangen	50

### HELDERHEID VAN HET DISPLAY

De helderheid van het display hangt af van het omgevingslicht. Het display wordt automatisch gedimd wanneer de BONECO P400 in een donkere ruimte wordt gebruikt (bijvoorbeeld in de slaapkamer).

### FILTERWAARSCHUWING WISSEN

Het symbool  verdwijnt niet automatisch na het vervangen van het filter. Om het symbool te laten verdwijnen, moet u vijf seconden op de -toets drukken. Tegelijkertijd wordt de bedrijfsurenteller voor het nieuwe filter op nul gezet.




## BASISFUNCTIES


U kunt de BONECO P400 aan uw wensen en voorkeuren aanpassen. Als u het apparaat uitschakelt, blijven alle instellingen bewaard. De instellingen gaan echter verloren als de voedingsspanning van het apparaat onderbroken wordt.

### VENTILATORSTAND HANDMATIG INSTELLEN

De ventilatorstand van de BONECO P400 kan handmatig worden ingesteld – bijvoorbeeld wanneer de lucht zeer snel grondig moet worden gereinigd.

Druk meerdere keren op de toets  tot de gewenste ventilatorstand is bereikt.

### POWER-STAND

De power-stand (P) kan worden gekozen door de toets  in te drukken. In de power-stand werkt de ventilator met maximaal vermogen.

### GEBRUIK VAN GEURSTOFFEN

Aan de achterkant van de BONECO P400 bevindt zich de geurstofhouder, waarin geurstoffen kunnen worden gedaan.

1. Druk kort tegen de geurstofhouder om deze te ontgrendelen en trek de houder uit het apparaat.



2. Doe de geurstof in de geurstofhouder.
3. Schuif de geurstofhouder in het apparaat tot deze vergrendelt.



## REINIGING EN ONDERHOUD

### FILTER VERVANGEN

Wanneer het symbool  op het display verschijnt, is het filter verbruikt. Het filter moet nu worden vervangen zodat een optimale luchtreiniging gewaarborgd blijft.

Het filter moet worden vervangen zodra het symbool  op het display verschijnt, uiterlijk echter na een jaar.

Voor het vervangen van het filter zie de afbeeldingen op bladzijde 46.

1. Vervang het filter overeenkomstig de aanwijzingen op bladzijde 46.
2. Houd de toets  5 seconden lang ingedrukt om het symbool  te laten verdwijnen.

### VOORFILTER REINIGEN

Het voorfilter voorkomt dat er grote hoeveelheden stof in het inwendige van de BONECO P400 terechtkomen.

1. Reinig het voorfilter met een stofzuiger of onder stromend water.



2. Wacht tot het voorfilter volledig droog is alvorens het terug in het apparaat te plaatsen.

# **BRUGSANVISNING BONECO P400**

## BRUGSANVISNING BONECO P400

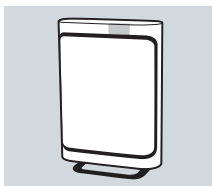
### KÆRE KUNDE!

Vi ønsker dig tillykke med anskaffelsen af din BONECO P400. Den højeffektive luftrensere er udstyret med et tredobbelt filtersystem, der ikke alene fjerner lugte fra luften, men også renses den for støv, pollen og smuds-partikler. Filteret sikrer, at mange gener fjeres effektivt. Dette gælder også høfeber og allergiske reaktioner på husstøv og støvmidernes afføring.

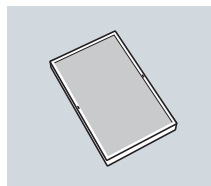
BONECO P400 er konstrueret til ukompliceret, fuldautomatisk drift. Den intelligente styring sørger for, at støjni-veauet bliver så lavt som muligt.

**Vi ønsker dig god fornøjelse med din nye BONECO luftrensere P400!**

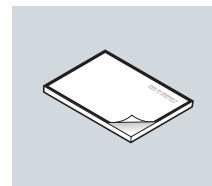
### LEVEREDE DELE



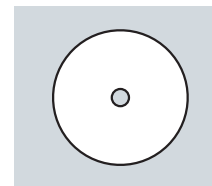
BONECO P400 med lande-specifikt netkabel



Filter «BABY», «SMOG» eller «ALLERGY»



Trykt manual



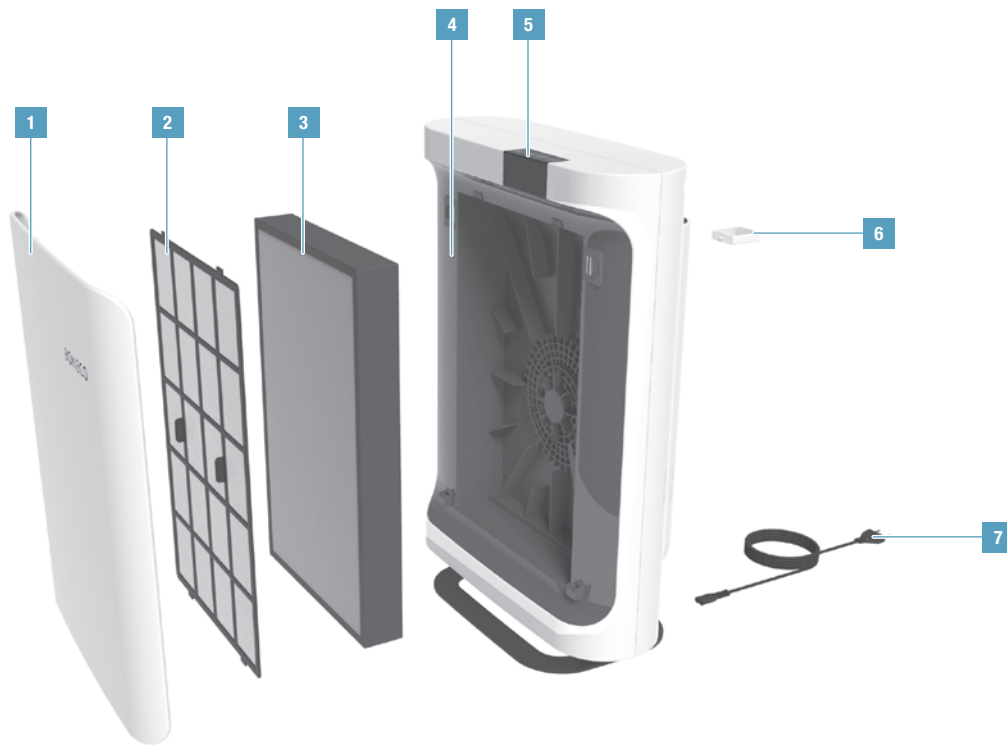
CD med vejledninger på flere sprog

### TEKNISKE DATA\*

<b>Typebetegnelse</b>	BONECO P400		
<b>Netspænding</b>	220–240 V, 50 Hz		
<b>Effektforbrug</b>	27 W		
<b>Lydniveau ved drift</b>	30–58 dB(A)		
<b>Egnede rumstørrelser</b>	20 m <sup>2</sup> (ALLERGY filter)	19 m <sup>2</sup> (BABY filter)	21 m <sup>2</sup> (SMOG filter)
	50 m <sup>3</sup> (ALLERGY filter)	48 m <sup>3</sup> (BABY filter)	53 m <sup>3</sup> (SMOG filter)
<b>Rensekapacitet (CADR)</b>	230 m <sup>3</sup> /h (ALLERGY filter)	220 m <sup>3</sup> /h (BABY filter)	240 m <sup>3</sup> /h (SMOG filter)
<b>Luftstrøm</b>	280 m <sup>3</sup> /h		
<b>Mål L×B×H</b>	224×420×562 mm		
<b>Vægt (tom)</b>	7.2 kg / 7.9 kg (med «ALLERGY» filter)		

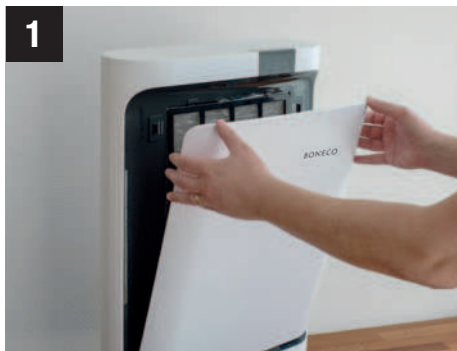
\* Ret til ændringer

## DELENE OG DERES BENÆVNELSE



- 1 Frontafdækning
- 2 Forfilter
- 3 Filter\*
- 4 BONECO P400
- 5 Touch-display
- 6 Duftstofbeholder
- 7 Netkabel

\* Afhængigt af modellen medfølger filteret «BABY», «SMOG» eller «ALLERGY».

**IBRUGTAGNING****1**

Tag den magnetisk fikserede frontafdækning af.

**2**

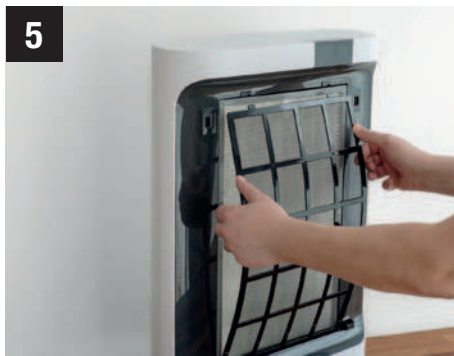
Tag forfilteret af.

**3**

Tag HYBRID-filteret ud, og fjern beskyttelsesfolien.

**4**

Læg filteret tilbage i holderen (vær opmærksom på markeringerne).

**5**

Sæt forfilteret på.

**6**

Sæt frontafdækningen på.

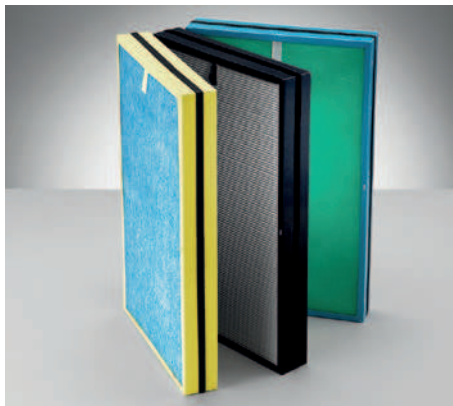
## FRONTAFDÆKNINGER OG FILTERTYPER

### MAGNETISK FRONTAFDÆKNING

Frontafdækningen på BONECO P400 holdes af magneter. Luftrensere tændes ikke, hvis frontafdækningen mangler eller er påsat forkert.

### HENVISNINGER TIL FILTERNE

Dit BONECO P400 er fra fabrikken leveret med filteret «ALLERGY», «SMOG» eller «BABY». Apparatet er imidlertid kompatibelt med alle tre filtertyper. Det medfølgende filter kan altid udskiftes med en anden model, hvis kravene ændres.



### RESERVEFILTER




Du kan få reservefiltre hos din BONECO-forhandler eller i vores online-shop på adressen [www.shop.boneco.com](http://www.shop.boneco.com). Filtrene er mærket med disse mærkater:



## VISNINGER PÅ DISPLAYET





Oversigt over alle visninger på displayet

Symbol	Betydning	
	Ventilatortrin	57
	Filter udtjent, udskift det	58

### DISPLAYETS LYSSTYRKE

Displayets lysstyrke afhænger af det omgivende lys. Displayet dæmpes automatisk, hvis BONECO P400 anvendes i et mørkt rum (f.eks. i soveværelset).

### SLET FILTERADVARSEL

Symbolet  forsvinder ikke automatisk, efter at filteret er udskiftet. Hvis du vil fjerne symbolet, skal du holde tasten  inde i fem sekunder. Dermed nulstilles også driftstælleren for det nye filter.



## GRUNDFUNKTIONER


BONECO P400 kan let tilpasses til kravene. Når du slukker for enheden, bevares alle indstillinger, indtil du tænder for den igen. Indstillinger nulstilles imidlertid, hvis du adskiller enheden fra strømnettet.

### MANUEL REGULERING AF VENTILATORTRIN

Ventilatortrinnet på BONECO P400 kan styres manuelt – f.eks. hvis man ønsker at opnå en så grundig luftrensning så hurtigt som muligt.

Tryk flere gange på tasten , til det ønskede ventilatortrin er nået.

### POWER-TRIN

“Power Level” (P) aktiveres ved trykke på knappen . Blæseren kører med maksimalt output i tilstanden “Power Level” (P).

### ANVENDELSE AF DUFTSTOFFER

På bagsiden af BONECO P400 sidder duftstofbeholderen, som tilsætter duftstoffer.


1. Tryk kort på duftstofbeholderen for at låse den op, og træk rummet ud.




2. Kom duftstoffet i duftstofbeholderen.
3. Skub duftstofbeholderen ind i luftrenseren, indtil den ikke kan komme længere.



## RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

### UDSKIFTNING AF FILTER

Filteret er opbrugt, når symbolet  lyser på displayet. Nu skal filteret skiftes, så en optimal luftrensning fortsat er sikret.

Filteret skal udskiftes efter påmindelsen , dog senest efter et år.

Proceduren for udskiftning af filteret fremgår af billederne på side 54.

1. Udskift filteret i henhold til anvisningerne på side 54.
2. Hold tasten  inde i 5 sekunder, indtil symbolet  forsvinder.

### RENGØRING AF FORFILTER

Forfilteret forhindrer, at der trænger større støvansamlinger ind i BONECO P400.

1. Rengør forfilteret med en støvsuger eller under rindende vand.



2. Lad forfilteret tørre helt, før du indsætter det igen.

# **BRUKSANVISNING**

## **BONECO P400**

## BRUKSANVISNING BONECO P400

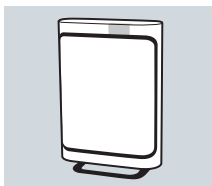
### KJÆRE KUNDE!

Til lykke med kjøpet av din nye BONECO P400. Denne svært effektive luftrensere er utstyrt med et trippelt filtersystem som renser luften for lukt, støv, pollen og smusspartikler. Filteret sørger for at en rekke plager lindres effektivt. Til disse hører blant annet høysnue og allergiske reaksjoner på middekskrementer.

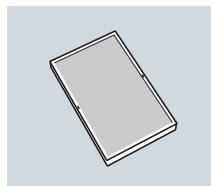
BONECO P400 er konstruert for ukomplisert, helautomatisk drift. Den intelligente styringen sørger for at støynivået holder seg så lavt som mulig.

**Vi håper du får stor glede av din nye BONECO luftrensere P400!**

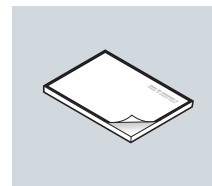
### I DENNE PAKKEN



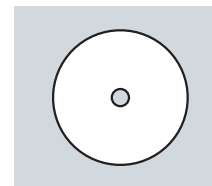
BONECO P400 med landspyldig ledning



Filter "BABY", "SMOG" eller "ALLERGY"



Trykt bruksanvisning



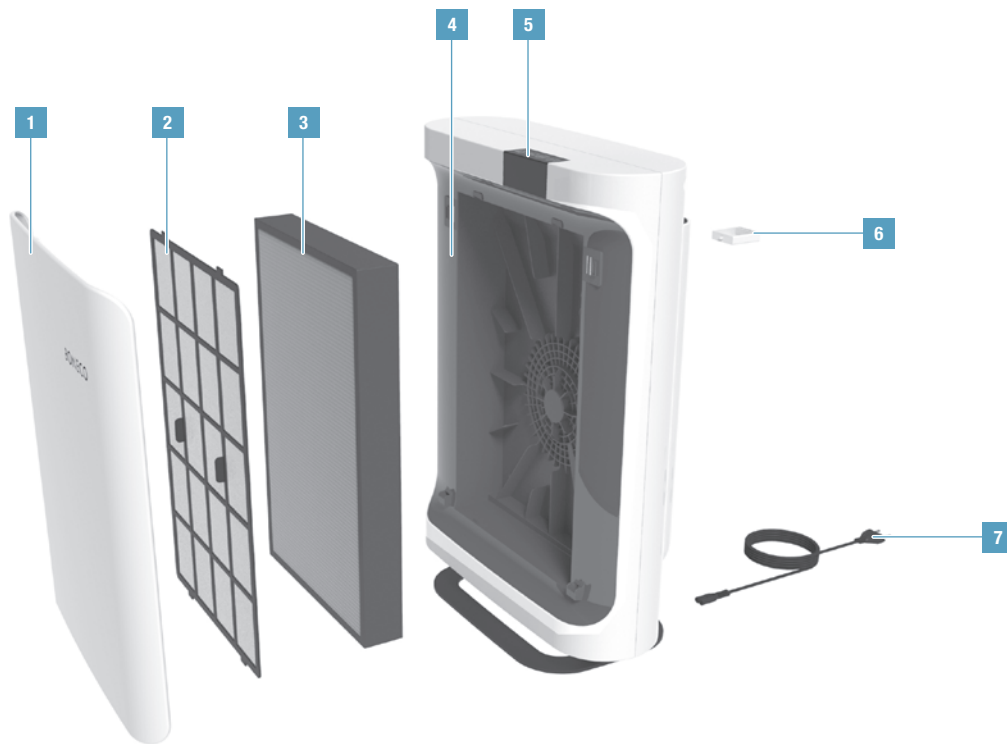
CD med veiledning på flere språk

### TEKNISKE DATA\*

Typebetegnelse	BONECO P400		
Nettspenning	220–240 V, 50 Hz		
Effektopptak	27 W		
Støynivå under bruk	30–58 dB(A)		
Passende romstørrelse	20 m <sup>2</sup> (ALLERGY-filter)	19 m <sup>2</sup> (BABY-filter)	21 m <sup>2</sup> (SMOG-filter)
	50 m <sup>3</sup> (ALLERGY-filter)	48 m <sup>3</sup> (BABY-filter)	53 m <sup>3</sup> (SMOG-filter)
Rengjøringseffekt (CADR)	230 m <sup>3</sup> /h (ALLERGY-filter)	220 m <sup>3</sup> /h (BABY-filter)	240 m <sup>3</sup> /h (SMOG-filter)
Luftstrøm	280 m <sup>3</sup> /h		
Dimensjoner L×B×H	224×420×562 mm		
Vekt (tom)	7.2 kg / 7.9 kg (med "ALLERGY"-filter)		

\* Med forbehold om endringer

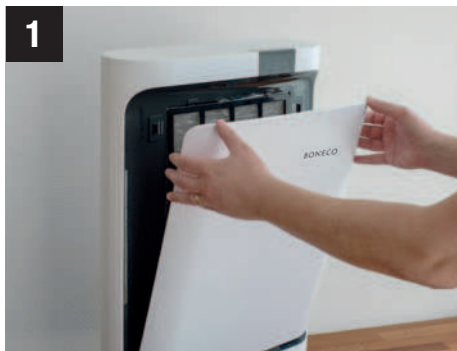
## OVERSIKT OG NAVN PÅ DELENE



- 1 Frontdeksel
- 2 Forfilter
- 3 Filter\*
- 4 BONECO P400
- 5 Berøringsdisplay
- 6 Duftstoffbeholder
- 7 Ledning

\* Avhengig av hvilken modell du har kjøpt, følger filtertypen "BABY", "SMOG" eller "ALLERGY" med i forpakningen.

## IDRIFTSETTING

**1**

Fjern frontdekselet, som har magnetfeste.

**2**

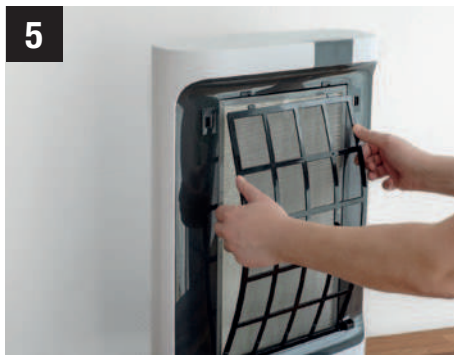
Ta av forfilteret.

**3**

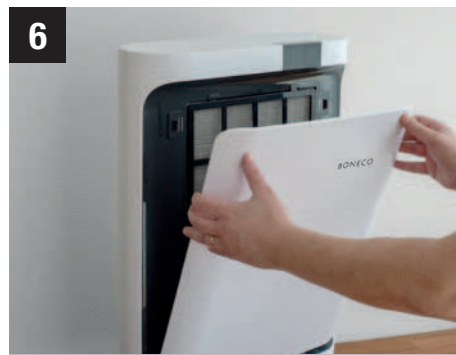
Ta ut filteret og fjern beskyttelsesplasten.

**4**

Legg filteret tilbake i holderen (vær obs på merkingen).

**5**

Sett på forfilteret.

**6**

Ta av frontdekselet.

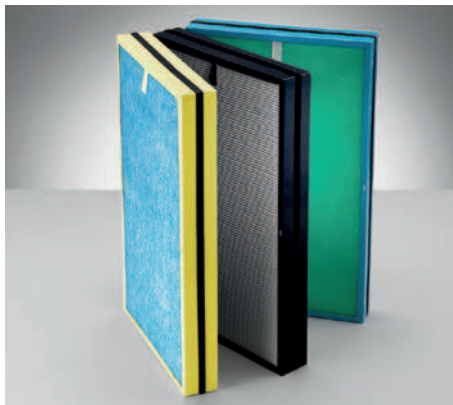
## FRONTDEKSEL OG FILTERTYPER

### MAGNETISK FRONTDEKSEL

Frontdekselet til BONECO P400 holdes på plass med magneter. Luftrensere slås ikke på hvis frontdekselet mangler eller er satt på feil.

### INFORMASJON OM FILTERNE

Din BONECO P400 leveres med filteret "ALLERGY", "SMOG" eller "BABY". Apparatet er imidlertid kompatible med alle de tre filtertypene. Det medfølgende filteret kan nå som helst byttes mot en annen modell dersom kravene endres.



### RESERVEFILTER

Du får kjøpt reservefilter hos din BONECO-forhandler eller i nettbutikken på [www.shop.boneco.com](http://www.shop.boneco.com) Filterne er merket med disse etikettene:



## INDIKASJONER I DISPLAYET





Oversikt over alle indikasjoner i displayet

Symbol	Betydning	
    	Viftetrinn	65
	Filter oppbrukt, skift det ut	66

### LYSSTYRKE PÅ DISPLAYET

Displayets lysstyrke avhenger av hvor lyse omgivelsene er. Display dimmes automatisk når BONECO P400 brukes i mørke rom (for eksempel på soverommet).

### SLETTE FILTERVARSEL

Symbolet  slukker ikke automatisk etter at du har skiftet filter. Du fjerner symbolet ved å holde -tasten inne i fem sekunder. Da vil du samtidig tilbakestille driftstidtelleren for det nye filteret.



## BASISFUNKSJONER


BONECO P400 kan fritt tilpasses dine behov. Når du slår av apparatet, forblir alle innstillinger lagret til du slår apparatet på igjen. Innstillingene blir imidlertid tilbakestilt når apparatet kobles fra strømmettet.

### REGULERE VIFTETRINN MANUELT

Viftetrinnet til BONECO P400 kan styres manuelt – for eksempel når det er ønskelig med en grundig luftrensning på kortest mulig tid.

Trykk gjentatte ganger på tasten  til du kommer til ønsket viftetrinn.

### POWER-TRINN

“Power-trinnet” (P) fås med et trykk på -knappen. Viften går på maksimal effekt på Power-trinnet (P).

### BRUK AV DUFTSTOFFER

På baksiden av BONECO P400 finner du duftstoffbeholderen, der du kan tilsette duftstoffer.


1. Trykk kort på duftstoffbeholderen for å frigi den, og trekk ut skuffen.



2. Tilsett duftstoffet i duftstoffbeholderen.
3. Skyv duftstoffbeholderen inn i luftrenseren helt til den går i lås.



## RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

### SKIFTE FILTER

Filteret er oppbrukt når symbolet  lyser på displayet. Da må filteret skiftes for at luftrensingen fortsatt skal være optimal.

Filteret må skiftes når påminnelsen  vises, men senest etter ett år.

Fremgangsmåten for skifte av filter fremgår av bildene på side 62.

1. Skift filter i henhold til anvisningene på side 62.
2. Hold -tasten inne i 5 sekunder for å fjerne symbolet .

### RENGJØRE FORFILTER

Forfilteret hindrer at det kommer større støvmengder inn i BONECO P400.

1. Rengjør forfilteret med støvsuger eller under rennende vann.



2. La forfilteret tørke helt før du setter det inn igjen.

# **BRUKSANVISNING BONECO P400**

## BRUKSANVISNING BONECO P400

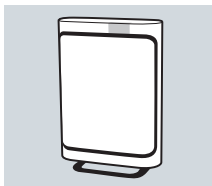
### BÄSTA KUND!

Vi gratulerar till ditt köp av BONECO P400. Den högeffektiva luftrenaren är utrustad med ett trippelfiltersystem som rensar luften, inte bara från lukter utan även från damm, pollen och smutspartiklar. Med filtret lindras många olika åkommor på ett effektivt sätt. Det gäller även hösnuva och allergiska reaktioner på husdamm eller kvalsterspillning.

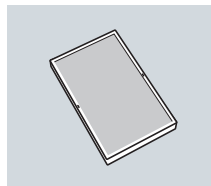
BONECO P400 är konstruerad för enkel, helautomatisk drift. Den intelligenta styrningen garanterar att ljudnivån hålls nere så mycket som möjligt.

**Vi önskar mycket glädje med din nya BONECO luftrenare P400!**

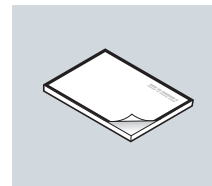
### LEVERANSOMFATTNING



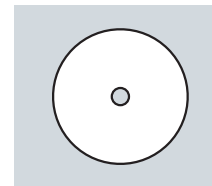
BONECO P400 med landspecifik nätkabel



Filter "BABY", "SMOG" eller "ALLERGY"



Tryckt bruksanvisning



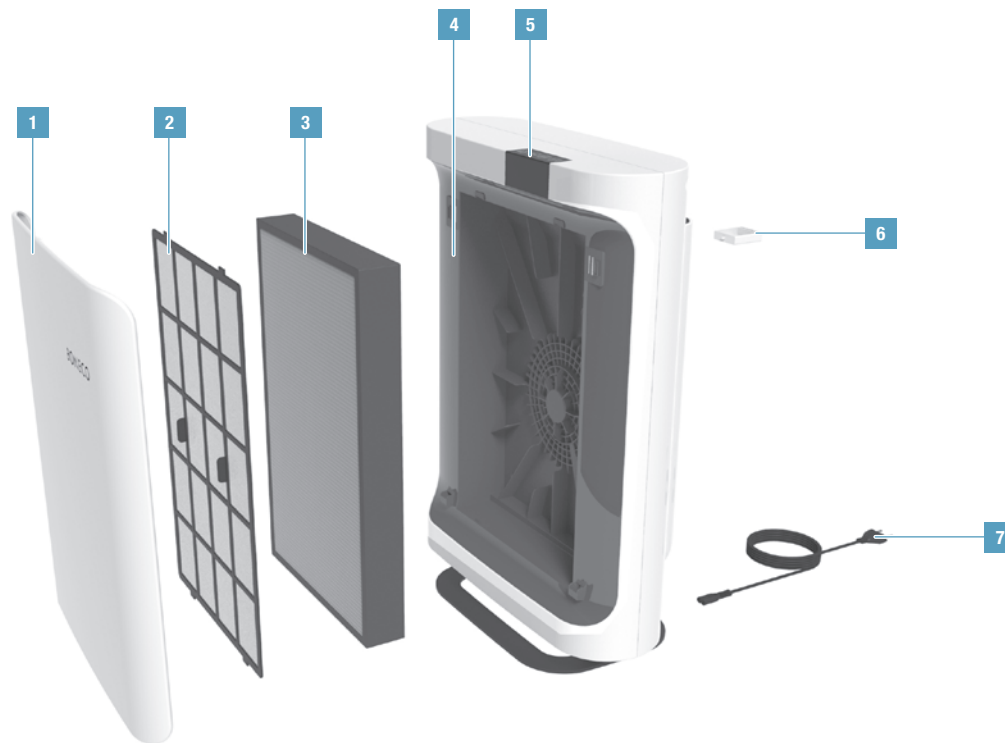
CD med instruktionsbok på flera språk

### TEKNISK SPECIFIKATION\*

<b>Typbeteckning</b>	BONECO P400		
<b>Nätspänning</b>	220–240 V, 50 Hz		
<b>Effektförbrukning</b>	27 W		
<b>Ljudnivå</b>	30–58 dB(A)		
<b>Lämplig rumsyta</b>	20 m <sup>2</sup> (ALLERGY-filter)	19 m <sup>2</sup> (BABY-filter)	21 m <sup>2</sup> (SMOG-filter)
	50 m <sup>3</sup> (ALLERGY-filter)	48 m <sup>3</sup> (BABY-filter)	53 m <sup>3</sup> (SMOG-filter)
<b>Reningseffekt (CADR-värde)</b>	230 m <sup>3</sup> /h (ALLERGY-filter)	220 m <sup>3</sup> /h (BABY-filter)	240 m <sup>3</sup> /h (SMOG-filter)
<b>Luftgenomströmning</b>	280 m <sup>3</sup> /h		
<b>Mått l×b×h</b>	224×420×562 mm		
<b>Tomvikt</b>	7.2 kg / 7.9 kg (med "ALLERGY"-filter)		

\*Med förbehåll för ändringar

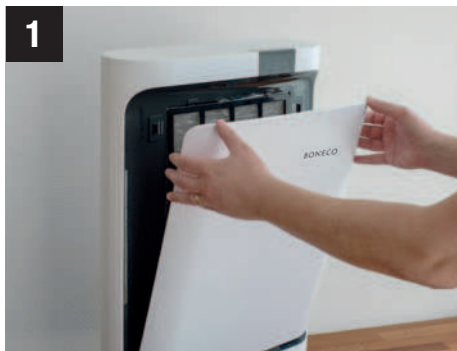
## ÖVERSIKT ÖVER OCH BENÄMNINGAR PÅ DELAR



- 1 Frontkåpa
- 2 Förfilter
- 3 Filter\*
- 4 BONECO P400
- 5 Pekskärm
- 6 Doftbehållare
- 7 Nätkabel

\*Beroende på modell följer antingen filtertyp "BABY", "SMOG" eller "ALLERGY" med vid leverans.

## IDRIFTTAGNING

**1**

Ta bort frontkåpan med magnetiskt fäste.

**2**

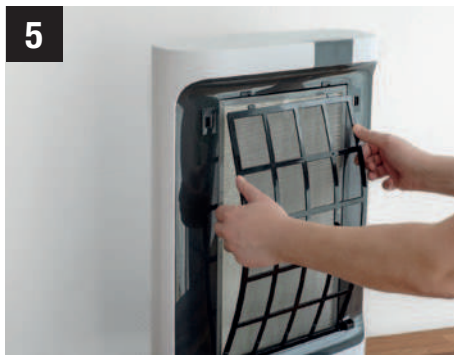
Ta bort förfiltret.

**3**

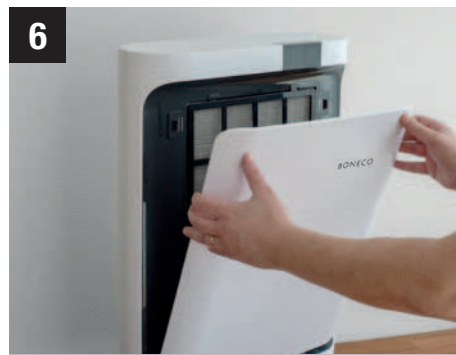
Ta ur filtret och dra bort skyddsfolien.

**4**

Lägg tillbaka filtret i hållaren (observera markeringarna).

**5**

Sätt dit förfiltret.

**6**

Sätt dit frontkåpan.

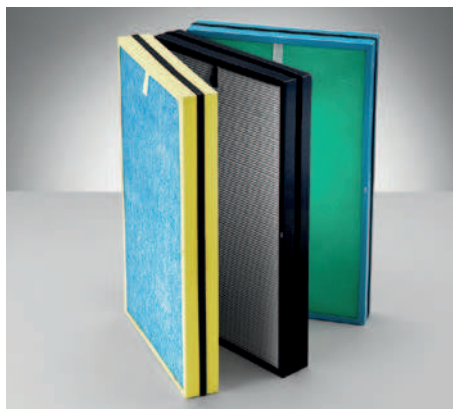
## FRONTKÅPA OCH FILTERTYPER

### MAGNETISK FRONTKÅPA

Frontkåpan på BONECO P400 hålls på plats av magneter. Luftrenaren startar inte om frontkåpan saknas eller inte sitter korrekt.

### OM FILTREN

Din BONECO P400 levereras med antingen ett "ALLERGY"-, ett "SMOG"- eller ett "BABY"-filter. Apparaten är dock kompatibel med alla tre filtertyperna. Du kan alltid byta ut det medföljande filtret mot en annan filtermodell om dina behov ändras.



### RESERVFILTER

Reservfilter hittar du där du köpte din BONECO och i vår webbshop [www.shop.boneco.com](http://www.shop.boneco.com). Så här är filtren märkta:



## INDIKERINGAR PÅ DISPLAYEN





Alla indikeringar på displayen i översikt

Symbol	Betydelse	
    	Fläkthastighet	73
	Filter förbrukat, byt ut det	74

### LJUSSTYRKA PÅ DISPLAYEN

Ljusstyrkan på displayen är beroende av omgivningsljuset. Displayen dimmas automatiskt när BONECO P400 används i ett mörkt rum (t.ex. ett sovrum).

### RADERA FILTERVARNING

Symbolen  slocknar inte automatiskt när filtret har bytts ut. Håll in -knappen i fem sekunder för att släcka symbolen. Då återställs samtidigt driftmätaren för det nya filtret.



## GRUNDFUNKTIONER


BONECO P400 anpassar sig efter dina behov. När du stänger av apparaten sparas alla inställningar tills du sätter på den nästa gång. Däremot återställs inställningarna om du drar ut kontakten eller om det blir strömavbrott.

### REGLERA FLÄKTHASTIGHET MANUELLT

Fläkthastigheten på BONECO P400 kan styras manuellt, t.ex. när en grundlig rening av luften ska uppnås på kortast möjliga tid.

Tryck flera gånger på knappen  tills önskad fläkthastighet erhålls.

### POWER-STEGET

Du väljer Power-steget (P) genom att trycka på -knappen. När Power-steget (P) används arbetar fläkten med maximal effekt.

### ANVÄNDNING AV DOFTÄMNET

På baksidan av BONECO P400 sitter en doftbehållare som är till för att släppa ut doftämnen i luften.


1. Tryck snabbt på doftbehållaren för att lossa den och dra ut den ur facket.




2. Häll i doftämnet i doftbehållaren.
3. Skjut in doftbehållaren tills den snäpper på plats.



## RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

### BYTA FILTER

När filtret är uttjänt visas symbolen  på displayen. Filtret måste nu bytas ut för att fortsatt optimal rening av luften ska kunna garanteras.

Filtret måste bytas som allra senast ett år efter det att påminnelsen  först visades.

Hur det går till att byta ut filtret ser du på sidan 70.

1. Byt ut filtret enligt anvisningarna på sidan 70.
2. Håll in -knappen i fem sekunder så att symbolen  slocknar.

### RENGÖRA FÖRFILTRET

Förfiltret hindrar större dammansamlingar från att komma in i de inre delarna av BONECO P400.

1. Rengör förfiltret med en dammsugare eller under rinnande vatten.



2. Låt förfiltret torka helt innan du sätter i det igen.

# **KÄYTTÖOHJE BONECO P400**

## KÄYTTÖOHJE BONECO P400

### HYVÄ ASIAKAS

Onnittelemme sinua BONECO P400 -laitteen hankinnan johdosta. Tehokas ilmanpuhdistin on varustettu kolminkertaisella suodatinjärjestelmällä, joka poistaa ilmasta hajujen lisäksi myös pölyä, siitepölyä ja lihaziukkasia. Suodatin lievittää tehokkaasti monia eri vaivoja. Niihin kuuluvat myös heinänuha tai huonepölyn ja pölypunkkien ulosteeseen aiheuttamat allergiset reaktiot.

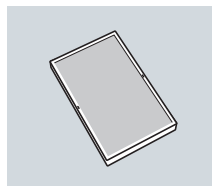
BONECO P400 -laitteen käyttö on helppoa, ja laite toimii täysin automaattisesti. Älykäs ohjaus huolehtii siitä, että melutaso on aina mahdollisimman alhainen.

**Toivotamme sinulle paljon iloa uuden BONECO P400 -ilmanpuhdistimen kanssa!**

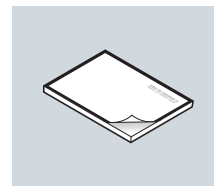
### TOIMITUSSISÄLTÖ



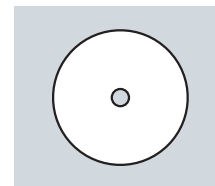
BONECO P400 maakohtaisella virtajohtolla



Suodatin "BABY", "SMOG" tai "ALLERGY"



Painettu käyttöohje



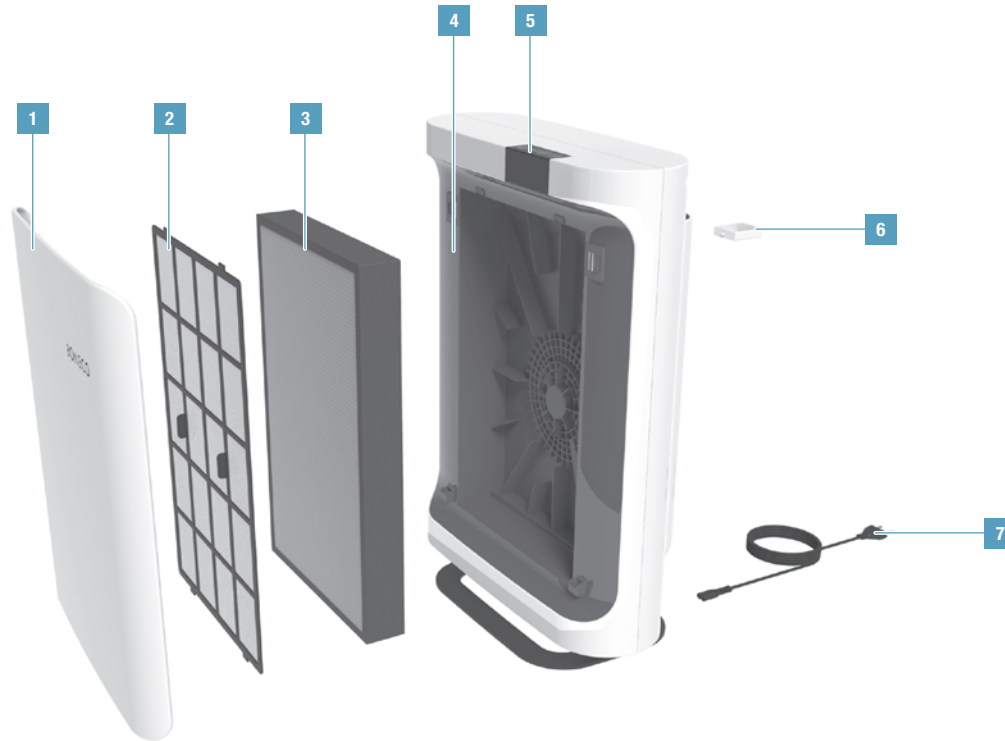
CD, jossa käyttöohjeet muilla kielillä

### TEKNISET TIEDOT\*

<b>Tyypimerkintä</b>	BONECO P400		
<b>Verkköjännite</b>	220–240 V, 50 Hz		
<b>Ottoteho</b>	27 W		
<b>Melutaso</b>	30–58 dB(A)		
<b>Soveltuva huonekoko</b>	20 m <sup>2</sup> (ALLERGY suodatin)	19 m <sup>2</sup> (BABY suodatin)	21 m <sup>2</sup> (SMOG suodatin)
	50 m <sup>3</sup> (ALLERGY suodatin)	48 m <sup>3</sup> (BABY suodatin)	53 m <sup>3</sup> (SMOG suodatin)
<b>Puhdistusteho (CADR)</b>	230 m <sup>3</sup> /h (ALLERGY suodatin)	220 m <sup>3</sup> /h (BABY suodatin)	240 m <sup>3</sup> /h (SMOG suodatin)
<b>Ilmavirta</b>	280 m <sup>3</sup> /h		
<b>Mitat P×L×K</b>	224×420×562 mm		
<b>Paino tyhjänä</b>	7.2 kg / 7.9kg ("ALLERGY" suodatin)		

\* Oikeudet muutoksiin pidätetään

## YLEISKUVA JA OSIEN NIMET

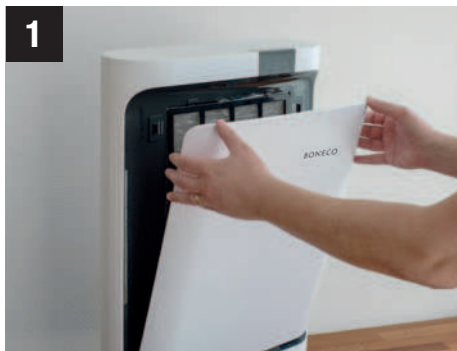


- 1 Suojakansi
- 2 Esisuodatin
- 3 Suodatin\*
- 4 BONECO P400
- 5 Kosketusnäyttö
- 6 Hajustesäiliö
- 7 Virtajohto

\* Mallista riippuen toimitus sisältää joko "BABY", "SMOG" tai "ALLERGY"-suodattimen.

## KÄYTTÖNOTTO

1



Ota magneettikiinnitteinen suojakansi pois.

2



Ota esisuodatin pois.

3



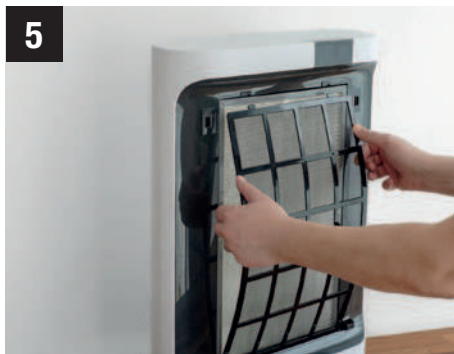
Ota suodatin ja poista suojakalvo.

4



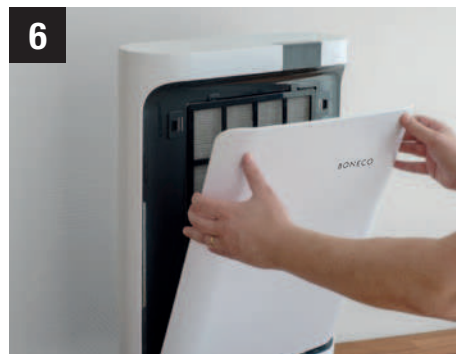
Aseta suodatin takaisin pidikkeeseen (huomioi merkinnät).

5



Aseta esisuodatin paikoilleen.

6



Kiinnitä suojakansi.

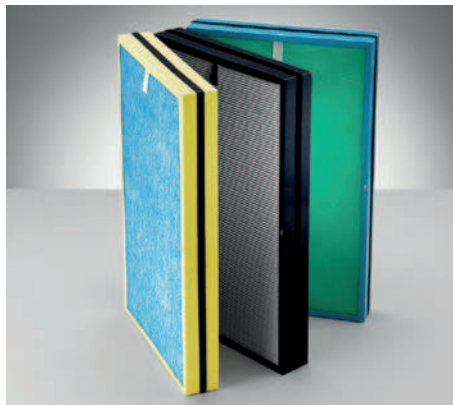
## SUOJAKANSI JA SUODATINTYYPIT

### MAGNEETTINEN SUOJAKANSI

BONECO P400 -laitteen suojakansi kiinnittyy magneeteilla. Ilmanpuhdistin ei kytkeydy päälle, jos suojakansi puuttuu tai on kiinnitetty väärin.

### SUODATTIMIIN LIITTYVIÄ OHJEITA

BONECO P400 toimitettiin tehtaalta ”ALLERGY”, ”SMOG” tai ”BABY”-suodattimella varustettuna. Laitteessa on kuitenkin mahdollista käyttää yhtä kolmesta suodattintyyppistä. Laitteen mukana tullut suodatin voidaan milloin tahansa vaihtaa toiseen malliin, jos vaatimukset muuttavat.



### VARASUODATIN








Voit hankkia varasuodattimen BONECO-kauppiaalta tai verkkomyymälästä, jonka osoite on [www.shop.boneco.com](http://www.shop.boneco.com). Suodattimet on merkitty näillä tarroilla:



## NÄYTTÖÖN TULEVAT VIESTIT





Kaikki näyttöön tulevat ilmoitukset

Symboli	Merkitys	
    	Tuuletusteho	81
	Suodatin kulunut, vaihda	82

### NÄYTÖN KIRKKAUS

Näytön kirkkaus riippuu ympäristön valoisuudesta. Näyttö himmenee automaattisesti, kun BONECO P400 -laitetta käytetään pimeässä huoneessa (esimerkiksi makuuhuoneessa).

### SUODATINVAROITUKSEN NOLLAAMINEN

Symboli  ei sammuu automaattisesti suodattimen vaihtamisen jälkeen. Saat poistettua sen näytöstä painamalla viiden sekunnin ajan -painiketta. Samalla myös käyttö-laskuri nollautuu uutta suodatinta varten.




## PERUSTOIMINNOT


Voit säätää BONECO P400 -laitteen itsellesi sopivaksi. Kun katkaiset laitteesta virran, kaikki asetukset jäävät muistiin seuraavaan päällekytkentään asti. Asetukset katoavat kuitenkin muistista, kun irrotat laitteen sähköverkosta.

### TUULETUSTEHON MANUAALINEN SÄÄTÄMINEN

BONECO P400 -laitteen tuuletustehoa voidaan ohjata manuaalisesti – esimerkiksi silloin, kun ilma halutaan puhdistaa perusteellisesti mahdollisimman lyhyessä ajassa.

Paina -painiketta useamman kerran, kunnes haluttu tuuletusteho on saavutettu.

### POWER-TEHO

”Power Level” (P) (virtateho P) voidaan saavuttaa painamalla -painiketta. Puhallin toimii Power Level (P) -asetuksella maksimiulostuloteholla.

### HAJUSTEIDEN KÄYTTÖ

BONECO P400 laitteen takaosassa on hajustesäiliö, johon voidaan laittaa hajusteita.


1. Painalla hajustesäiliötä kevyesti, jolloin sen lukitus avautuu, ja vedä lokero ulos.




2. Laita hajustesäiliöön hajustetta.
3. Työnnä hajustesäiliötä ilmanpuhdistimeen, kunnes se lukittuu.



## PUHDISTUS JA HUOLTO

### SUODATTIMEN VAIHTAMINEN

Suodatin on käytetty loppuun, kun symbolin  valo palaa näytössä. Suodatin on nyt vaihdettava, jotta ilman puhdistaminen olisi edelleenkin tehokasta.

Suodatin on vaihdettava muistutuksen  tultua näyttöön viimeistään vuoden kuluessa.

Suodatin vaihdetaan sivulla 78 olevien kuvien mukaisesti.

1. Vaihda suodatin sivulla 78 annettujen ohjeiden mukaisesti.
2. Pidä -painiketta painettuna viiden sekunnin ajan symbolin  poistamiseksi näytöstä.

### ESISUODATTIMEN PUHDISTUS

Esisuodatin estää suurempien pölyhiukkasten pääsyn BONECO P400 -laitteen sisään.

1. Puhdista esisuodatin pölynimurilla tai juoksevan veden alla.



2. Anna esisuodattimen kuivua kokonaan, ennen kuin laitat sen takaisin laitteeseen.

# **BONECO P400 系列 使用说明书**

## BONECO P400 系列 使用说明书

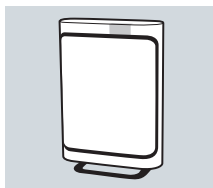
### 亲爱的顾客：

祝贺您选购BONECO P400 系列，这是一款高效空气净化器，内置多重过滤系统用来去除灰尘、花粉、污染物、气体污染等。高效过滤网能有效去除许多有害物质减轻由此引起的不适过敏症，如花粉热、尘螨和室内粉尘引起的过敏反应。

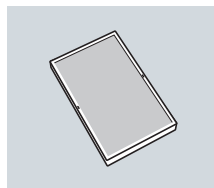
BONECO P400 系列的设计是为了能更方便的使用。

**希望您用好BONECO P400 系列 空气净化器！**

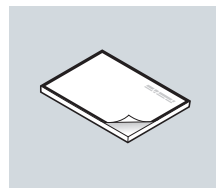
### 装箱单



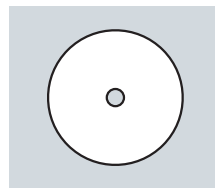
配有符合当地要求电源线的机器  
BONECO P400 系列



“A401 或 “A402”  
或 “A403” 滤网



说明书



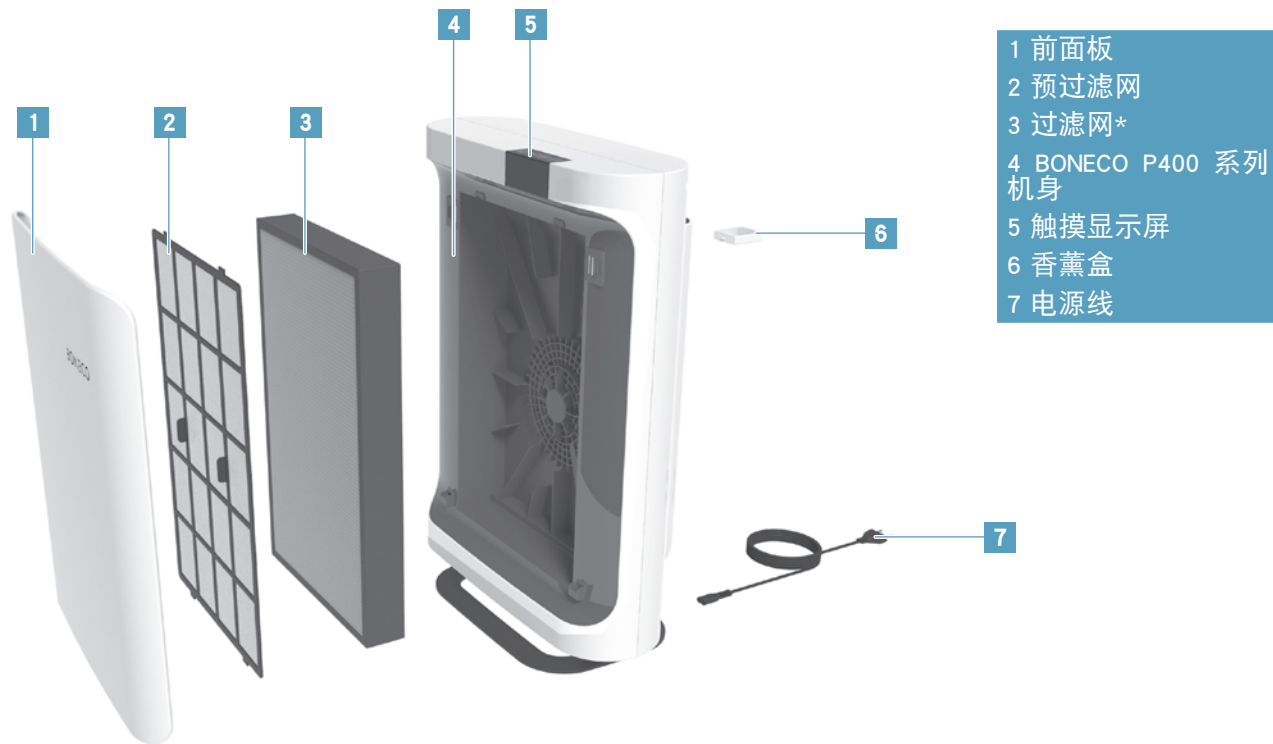
包括有其它语言  
说明书的CD

### 技术参数\*

型号	BONECO P400 系列		
电压	220V-50 Hz		
功率	27 W		
运行噪音	30-58 dB(A)		
适用面积	20 m <sup>2</sup> A401 滤网	19 m <sup>2</sup> A402 滤网	21 m <sup>2</sup> A403 滤网
	50 m <sup>3</sup> A401 滤网	48 m <sup>3</sup> A402 滤网	53 m <sup>3</sup> A403 滤网
洁净空气输出率 (CADR)	280 m <sup>3</sup> /h A401 滤网		
尺寸 (厚 × 宽 × 高)	224 × 420 × 562 mm		
重量 (空置)	7.2Kg 无滤网时 / 7.9Kg 有 “A402” 滤网时		

\* 保留随时修改的权力

## 分解图和部件名称

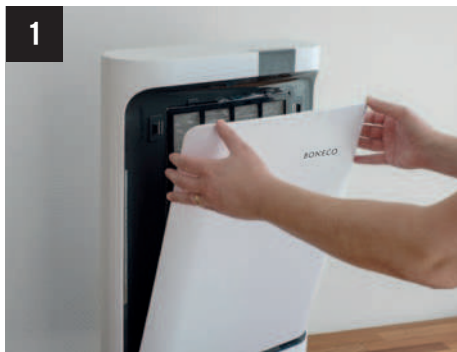


- 1 前面板
- 2 预过滤网
- 3 过滤网\*
- 4 BONECO P400 系列  
机身
- 5 触摸显示屏
- 6 香薰盒
- 7 电源线

\* 取决于型号，机器原装有一个“A401”、或“A402”或“A403”过滤网。

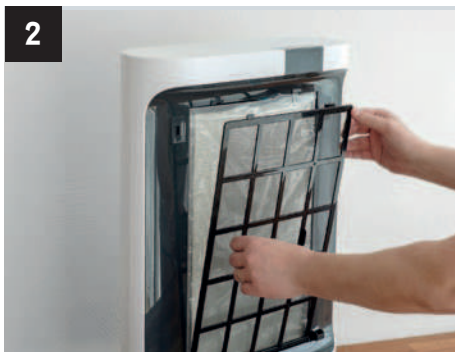
cn  
准备操作

1



拿走磁性固定的前面板。

2



取下预过滤网。

3



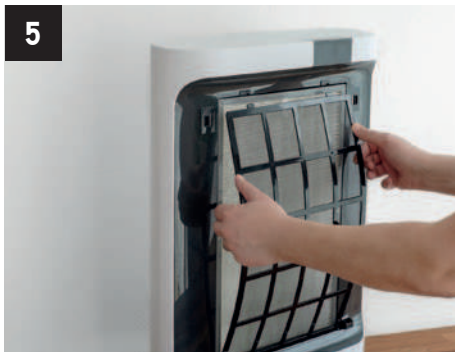
取下过滤网将上面的塑料袋拿走。

4



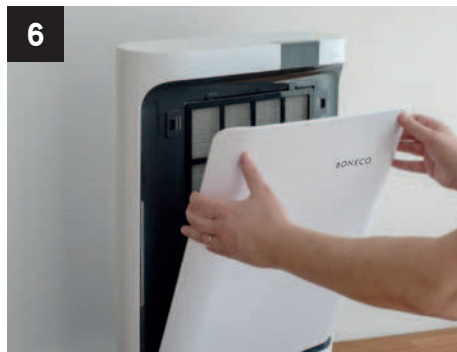
将过滤网插入原位置（按箭头指示方向）。

5



将预过滤网复位。

6



重新装上前面板。

## 前面板和过滤网类型

### 磁性前面板

BONECO P400 系列前面板是通过磁铁吸附固定的，如果前面板没有合上或者位置不正确，空气净化器就不能开机。

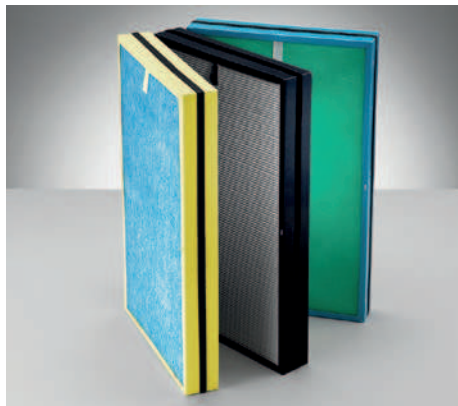
### 过滤网上的符号

您的BONECO P400 系列在出厂的时候就装配有一个滤网，或是“A401”、或是“A402”、或是“A403”，机器可安装三种过滤网的任何一种，如果您的环境有所变化想更换成其它过滤网，随时可以。

### 更换过滤网

您可以通过当地的服务商或BONECO的官网采购到过滤网








[www.boneco.com.cn](http://www.boneco.com.cn)，过滤网上有以下标识便于识别，黄色的是“A401”，黑色的是“A403”，蓝色的是“A402”：



## 显示屏上的符号





显示屏上的所有符号

符号	含义	
    	风机档位	89
	过滤网需要更换	90

### 显示屏亮度

显示屏的亮度会根据环境自动调整，如果在暗的房间（如卧室）使用，显示屏会自动调暗。

### 消除过滤网提醒符号

换好过滤网后符号  不会自动消除。按住  五秒钟可以让符号消失，同时滤网使用时间重新开始计时。



## 基本功能

BONECO P400 系列能方便地实现您的需求，当关机时，所有设置都能保存下来方便下次开机使用。但是，如果电源线断开机器断电过，设置就会重置。

### 手动调节风速

BONECO P400 系列的风速可人工调节，按净化快慢调节相应的风速。

连续按  键直至你需要的风速档位。

### 强劲档位

强劲档位（P）只有在按键手动调节时才会出现，该档位说明此时是最大工作档位。

### 使用香薰盒

加精油用的香薰盒在BONECO P400 系列机器的背面。


1. 轻轻地推香薰盒，待香薰盒弹出后将其抽出。




2. 往香薰盒中滴加精油。
3. 将香薰盒插回空气净化器中直至锁住。

## 清洁与维护



### 更换过滤网

当  符号出现时，说明过滤网不能再用了，为了确保理想的空气净化效果请及时更换过滤网。

 符号出现时需要尽快更换，最迟一年。

更换过滤网的流程请参考第86页图示。

1.参考第86页图示更换过滤网。

2.按  键5秒钟消除  符号。

### 清洁预过滤网

预过滤网可以阻止一些大颗粒进入机器BONECO P400 系列。

1.在流动的清水中清洁预过滤网或用吸尘器清洁预过滤网。



2.重新使用预过滤网前必须完全晾干。

# **INSTRUKCJA OBSŁUGI BONECO P400**

## INSTRUKCJA OBSŁUGI BONECO P400

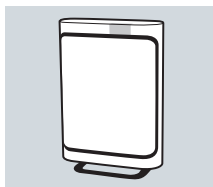
### SZANOWNI PAŃSTWO,

Gratulujemy Państwu zakupu urządzenia BONECO P400. Oczyszczacz powietrza o wysokiej wydajności wyposażony jest w potrójny system filtrów, który oczyszcza powietrze nie tylko z zapachów, lecz również z kurzu, pyłków i cząsteczek brudu. Filtr ten łagodzi skutecznie liczne dolegliwości. Na przykład katar sienny lub też alergiczne reakcje na kurz i roztocza.

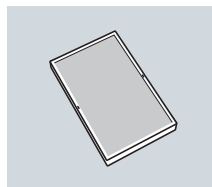
Urządzenie BONECO P400 zostało zaprojektowane do nieskomplikowanej eksploatacji automatycznej. Inteligentny układ sterowania zapewnia, że poziom hałasu pozostaje na najniższym możliwym poziomie.

**Życzymy Państwu wiele zadowolenia z zakupionego oczyszczacza powietrza BONECO P400!**

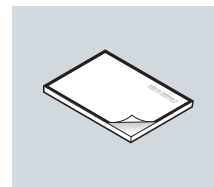
### ZAKRES DOSTAWY



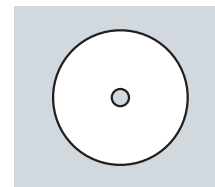
BONECO P400 z odpowiednim dla danego kraju przewodem zasilającym



Filtr „BABY”, „SMOG” lub „ALLERGY”



Instrukcja drukowana



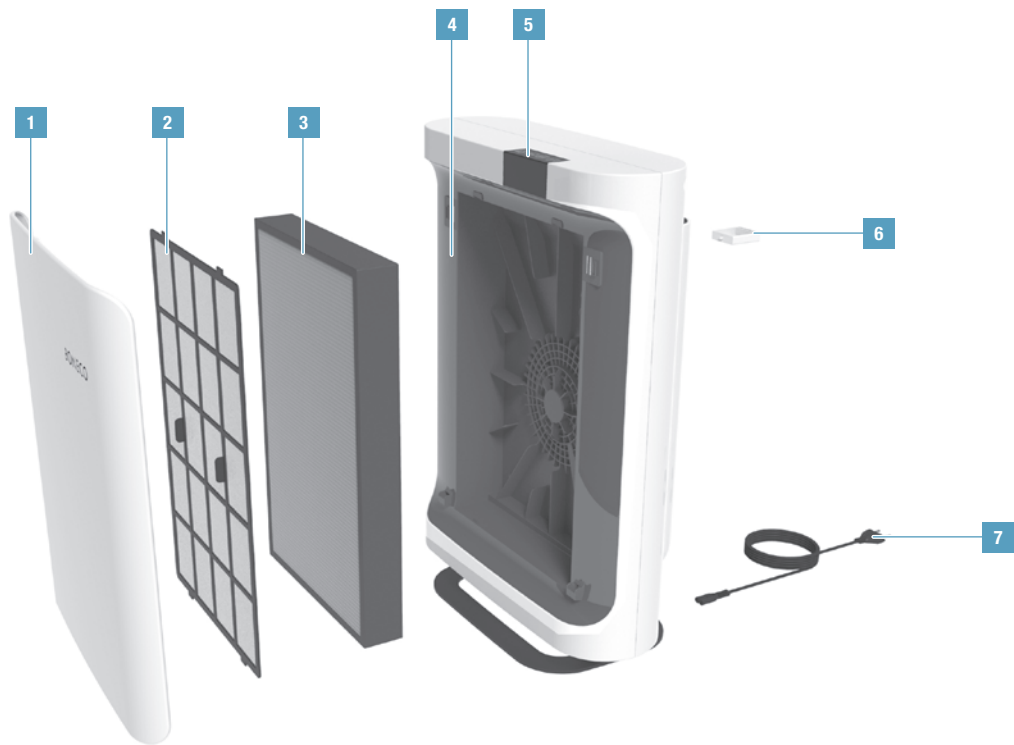
Płyta CD z instrukcją w różnych językach

### DANE TECHNICZNE\*

<b>Oznaczenie typu</b>	BONECO P400		
<b>Napięcie sieciowe</b>	220–240 V, 50 Hz		
<b>Pobór mocy</b>	27 W		
<b>Głośność podczas pracy</b>	30–58 dB(A)		
<b>Przeznaczony do pomieszczeń o wielkości</b>	20 m <sup>2</sup> (filtrem ALLERGY)	19 m <sup>2</sup> (filtrem BABY)	21 m <sup>2</sup> (filtrem SMOG)
	50 m <sup>3</sup> (filtrem ALLERGY)	48 m <sup>3</sup> (filtrem BABY)	53 m <sup>3</sup> (filtrem SMOG)
<b>Wydajność czyszczenia (CADR)</b>	230 m <sup>3</sup> /h (filtrem ALLERGY)	220 m <sup>3</sup> /h (filtrem BABY)	240 m <sup>3</sup> /h (filtrem SMOG)
<b>Prąd powietrza</b>	280 m <sup>3</sup> /h		
<b>Wymiary dł. x szer. x wys.</b>	224×420×562 mm		
<b>Masa własna urządzenia</b>	7.2 kg / 7.9 kg (z filtrem „ALLERGY”)		

\* Zmiany techniczne zastrzeżone

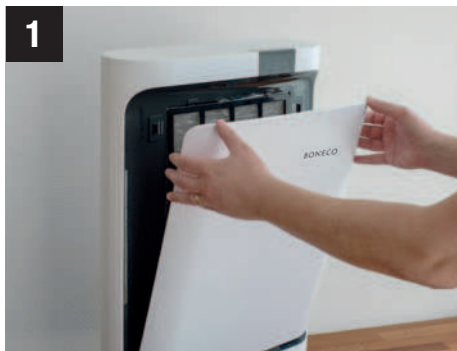
## PRZEGLĄD I NAZEWNICTWO CZĘŚCI



- 1 Pokrywa przednia
- 2 Filtr wstępny
- 3 Filtr\*
- 4 BONECO P400
- 5 Wyświetlacz dotykowy
- 6 Pojemnik na substancje zapachowe
- 7 Kabel zasilający

\* W zależności od modelu w zakres dostawy wchodzi filtr typu „BABY”, „SMOG” lub „ALLERGY”.

## URUCHAMIANIE URZĄDZENIA

**1**

Zdejmij mocowaną magnetycznie przednią pokrywę.

**2**

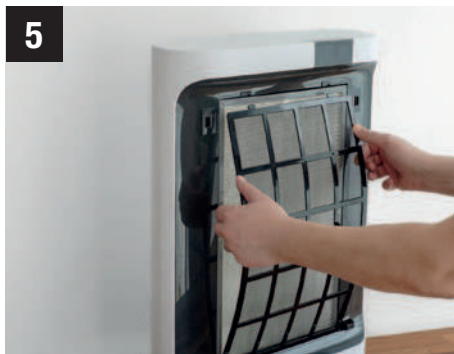
Wymij filtr wstępny.

**3**

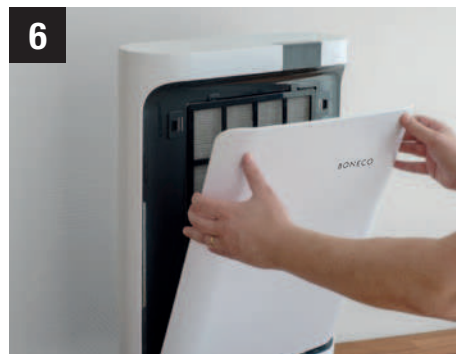
Wymij filtr i zdejmij z niego folię ochronną.

**4**

Włóż filtr ponownie do uchwytu (zwracaj uwagę na oznaczenia).

**5**

Nałóż filtr wstępny.

**6**

Załącz przednią pokrywę.

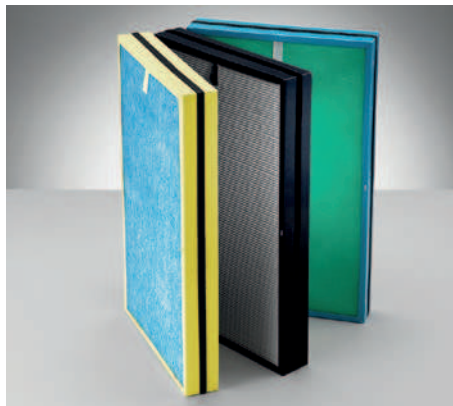
## POKRYWA PRZEDNIA ORAZ TYPY FILTRÓW

### MOCOWANA MAGNETYCZNIE POKRYWA PRZEDNIA

Pokrywa przednia oczyszczacza BONECO P400 jest mocowana za pomocą magnesów. Oczyszczacz powietrza nie włączy się, jeśli brak przedniej pokrywy lub też jeśli została założona nieprawidłowo.

### WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE FILTRÓW

Oczyszczacz powietrza BONECO P400 został wyposażony fabrycznie w filtr „ALLERGY”, „SMOG” lub „BABY”. Urządzenie nie jest jednakże kompatybilne ze wszystkimi trzema typami filtrów. Załączony filtr można w każdym czasie wymienić na inny model, jeśli zmianie ulegną oczekiwania.



### FILTR ZAPASOWY




Filtry można zakupić u sprzedawcy BONECO lub też w naszym sklepie internetowym pod adresem [www.shop.boneco.com](http://www.shop.boneco.com). Filtry te oznaczone są następującą etykietą:



## WSKAZANIA NA WYŚWIETLACZU





Przegląd wszystkich wskaźników na zasilaczu

Symbol	Znaczenie	
	Poziom wentylatora	97
	Filtr zużyty, wymienić	98

### JASNOŚĆ WYŚWIETLACZA

Jasność wyświetlacza zależy od oświetlenia otoczenia. Wyświetlacz jest automatycznie ściemniany, gdy oczyszczacz BONECO P400 jest używany w ciemnym pomieszczeniu (np. w sypialni).

### KASOWANIE OSTRZEŻENIA O FILTRZE

Symbol  nie gaśnie automatycznie po wymianie filtra. Aby ukryć symbol, należy na pięć sekund nacisnąć przycisk . W ten sposób zostanie również zresetowany licznik godzin pracy nowego filtra.



## FUNKCJE PODSTAWOWE


Oczyszczacz BONECO P400 można dostosować odpowiednio do własnych potrzeb. Po wyłączeniu urządzenia wszystkie ustawienia pozostają zapisane w pamięci aż do czasu ponownego włączenia. Ustawienia zostaną jednakże zresetowane, jeśli urządzenie zostanie odłączone od sieci zasilającej.

### RĘCZNA REGULACJA POZIOMU WENTYLATORA

Poziomem wentylatora oczyszczacza BONECO P400 można sterować ręcznie – na przykład wtedy, gdy oczekiwane jest gruntowne oczyszczenie powietrza w jak najkrótszym czasie.

Naciśnij kilka razy przycisk , aż zostanie ustawiony żądany poziom wentylatora.

### POZIOM MOCY

„Tryb mocy“ (P) można ustawić, naciskając przycisk . Wentylator pracuje z maksymalną mocą wyjściową przy ustawionym Trybie mocy (P).

### STOSOWANIE SUBSTANCJI ZAPACHOWYCH

Na spodzie oczyszczacza BONECO P400 znajduje się pojemnik na środki zapachowe, umożliwiający dodanie środków zapachowych.


1. Naciśnij krótko pojemnik na środki zapachowe, aby go odblokować i wyciągnij przegródkę.




2. Umieść środek zapachowy w pojemniku.
3. Wsuń pojemnik na środki zapachowe do oczyszczacza powietrza na tyle, aby się zatrzasnął.



## CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

### WYMIANA FILTRA

Filtr jest zużyty, gdy na wyświetlaczu zaświeci się symbol . Filtr należy teraz wymienić, aby zapewnić w dalszym ciągu optymalne oczyszczanie powietrza.

Filtr należy wymienić po wyświetleniu przypomnienia , lecz najpóźniej po upływie jednego roku.

Procedura wymiany filtra jest zgodna z instrukcjami graficznymi na stronie 94.

1. Wymień filtr zgodnie z instrukcjami na stronie 94.
2. Przytrzymaj przycisk  naciśnięty przez 5 sekund, aby wyłączyć symbol .

### CZYSZCZENIE FILTRA WSTĘPNEGO

Filtr wstępny zapobiega gromadzeniu się większych ilości pyłu we wnętrzu oczyszczacza BONECO P400.

1. Oczyszczyć filtr wstępny przy użyciu odkurzacza lub pod bieżącą wodą.



2. Przed ponownym założeniem filtra wstępnego zacczekać, aż filtr całkowicie wyschnie.

# **NÁVOD K POUŽITÍ BONECO P400**

## NÁVOD K POUŽITÍ BONECO P400

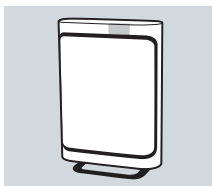
### VÁŽENÝ ZÁKAZNÍKU,

gratuluje vám k zakoupení přístroje BONECO P400. Vysoce efektivní čistič vzduchu je vybavený trojnásobným filtračním systémem, který zbavuje vzduch nejen pachů, ale také prachu, pylu a částicek nečistot. Filtr účinně zmírňuje četné obtíže. Mezi ně patří také senná rýma nebo alergické reakce na prach v domácnosti a roztoče.

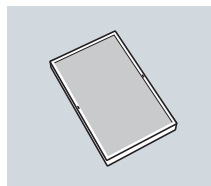
Přístroj BONECO P400 je koncipovaný pro nekomplikovaný, plně automatický provoz. Inteligentní řízení zajišťuje, že úroveň hlučnosti je co možná nejmenší.

**Přejeme vám hodně radosti s novým čističem vzduchu BONECO P400!**

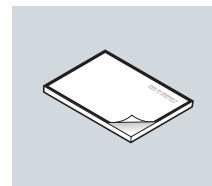
### ROZSAH DODÁVKY



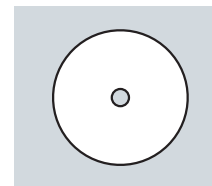
BONECO P400 se síťovým kabelem specifickým podle příslušné země



Filtr „BABY“, „SMOG“ nebo „ALLERGY“



Tištěný manuál



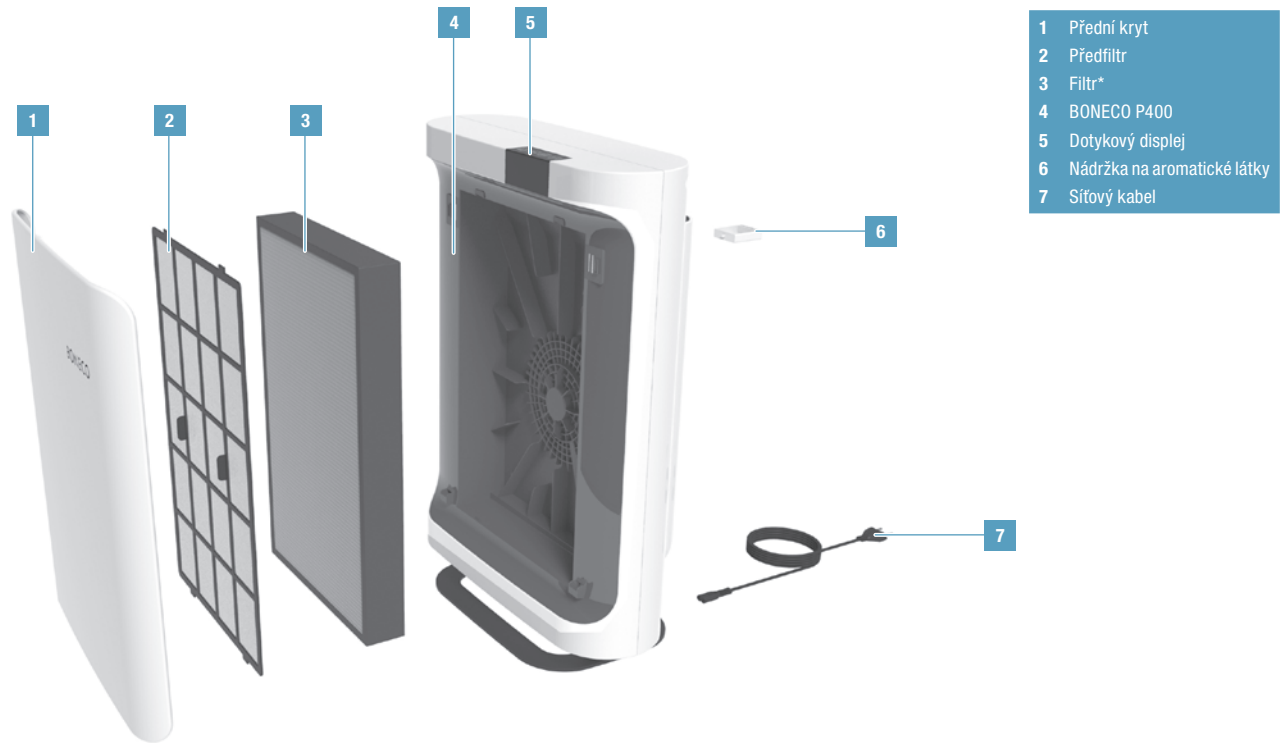
CD s návody v dalších jazycích

### TECHNICKÉ ÚDAJE\*

<b>Typové označení</b>	BONECO P400		
<b>Síťové napětí</b>	220–240 V, 50 Hz		
<b>Příkon</b>	27 W		
<b>Hlučnost při provozu</b>	30–58 dB(A)		
<b>Vhodný pro velikosti místností</b>	20 m <sup>2</sup> (filtrem ALLERGY)	19 m <sup>2</sup> (filtrem BABY)	21 m <sup>2</sup> (filtrem SMOG)
	50 m <sup>3</sup> (filtrem ALLERGY)	48 m <sup>3</sup> (filtrem BABY)	53 m <sup>3</sup> (filtrem SMOG)
<b>Čistící výkon (CADR)</b>	230 m <sup>3</sup> /h (filtrem ALLERGY)	220 m <sup>3</sup> /h (filtrem BABY)	240 m <sup>3</sup> /h (filtrem SMOG)
<b>Proudění vzduchu</b>	280 m <sup>3</sup> /h		
<b>Rozměry D x Š x V</b>	224×420×562 mm		
<b>Vlastní hmotnost</b>	7.2 kg / 7.9 kg (s filtrem "ALLERGY")		

\* Změny vyhrazeny

## PŘEHLED A NÁZVY DÍLŮ

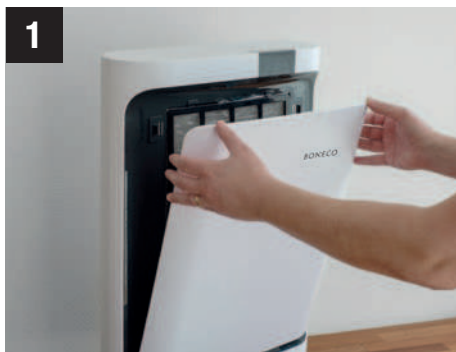


- 1 Přední kryt
- 2 Předfiltr
- 3 Filtr\*
- 4 BONECO P400
- 5 Dotykový displej
- 6 Nádržka na aromatické látky
- 7 Síťový kabel

\* V závislosti na modelu je součástí dodávky typ filtru „BABY“, „SMOG“ nebo „ALLERGY“.

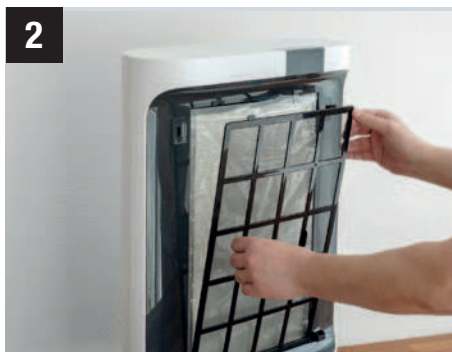
## UVEDENÍ DO PROVOZU

1



Sejměte přední kryt, upevněný magnety.

2



Sejměte předfiltr.

3



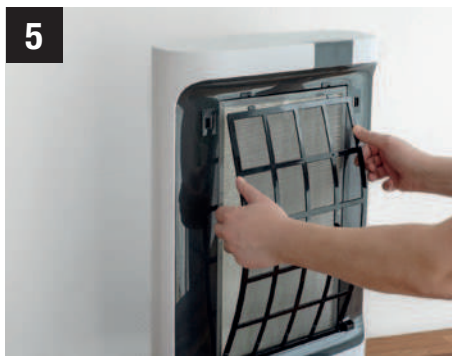
Vyměňte filtr a odstraňte ochrannou fólii.

4



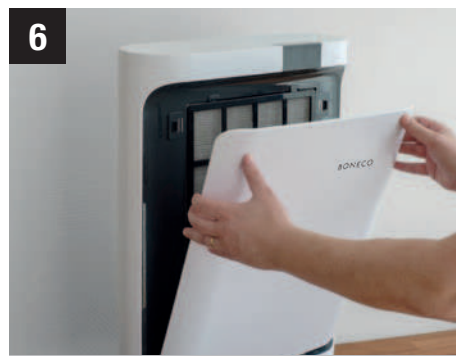
Vložte filtr zpět do držáku (řidte se značkami).

5



Nasadte předfiltr.

6



Nasadte přední kryt.

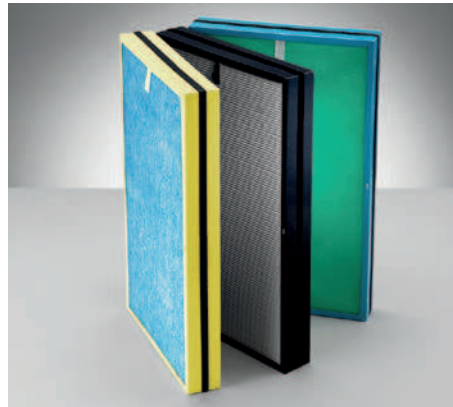
## PŘEDNÍ KRYT A TYPY FILTRŮ

### MAGNETICKÝ PŘEDNÍ KRYT

Přední kryt přístroje BONECO P400 je přidržován pomocí magnetů. Čistič vzduchu se nezapne, pokud přední kryt chybí nebo je špatně nasazený.

### INFORMACE K FILTRŮM

Váš přístroj BONECO P400 byl z výroby dodán s filtrem „ALLERGY“, „SMOG“ nebo „BABY“. Přístroj je ale kompatibilní se všemi třemi typy filtru. Dodaný filtr lze kdykoli vyměnit za jiný model, pokud se změni vaše požadavky.



### NÁHRADNÍ FILTRY




Náhradní filtry obdržíte u svého prodejce BONECO nebo v internetovém obchodě na [www.shop.boneco.com](http://www.shop.boneco.com). Filtry jsou označené těmito značkami:



## ÚDAJE NA DISPLEJI





Přehled všech údajů zobrazovaných na displeji

Symbol	Význam	
  P	Stupeň ventilátoru	105
	Opotřeбенý filtr, vyměňte	106

### JAS DISPLEJE

Jas displeje závisí na světle v místnosti. Displej se automaticky ztmaví, když se BONECO P400 používá v tmavém prostoru (např. v ložnici).

### ZRUŠENÍ VAROVÁNÍ PRO FILTR

Symbol  nezmizí po výměně filtru automaticky. Pro zrušení symbolu držte pět sekund stisknuté tlačítko . Zároveň se tím resetuje provozní počítadlo pro nový filtr.



## ZÁKLADNÍ FUNKCE


BONECO P400 můžete individuálně přizpůsobit vlastním potřebám. Když přístroj vypnete, zůstanou všechna nastavení uložena do příštího zapnutí. Když přístroj odpojíte od elektrické sítě, nastavení se zruší.

### MANUÁLNÍ REGULACE STUPNĚ VENTILÁTORU

Stupeň ventilátoru přístroje BONECO P400 lze regulovat manuálně – například pokud se má cíleně během co možná nejkratší doby dosáhnout důkladného vyčištění vzduchu.

Několikrát stiskněte tlačítko , dokud není dosaženo požadovaného stupně ventilátoru.

### VÝKONNÝ STUPEŇ

„Power Level“ (P) (výkon) lze nastavit pomocí tlačítka . Ventilátor pracuje na nejvyšší výkon při „Power Level“ (P).

### POUŽITÍ AROMATICKÝCH LÁTEK

Na zadní straně přístroje BONECO P400 se nachází nádržka na aromatické látky pro přidávání vonných látek.


1. Krátce zatlačte na nádržku na aromatické látky, abyste ji odblokovali, a vytáhněte ji.




2. Přidejte do nádržky na aromatické látky vonnou látku.
3. Zasuňte nádržku na aromatické látky do čističe vzduchu tak, aby zaskočila.



## ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

### VÝMĚNA FILTRU

Filtr je opotřeбенý, když se na displeji rozsvítí symbol . Filtr se musí nyní vyměnit, aby bylo nadále zajištěno optimální čištění vzduchu.

Filtr je nutné vyměnit po zobrazení připomenutí , nejpozději ale po roce.

Při výměně filtru postupujte podle obrázků na straně 102.

1. Vyměňte filtr podle pokynů na straně 102.
2. Držte 5 sekund stisknuté tlačítko  pro zrušení symbolu .

### ČIŠTĚNÍ PŘEDFILTRU

Předfiltr zabraňuje tomu, aby se do přístroje BONECO P400 dostalo větší množství prachu.

1. Vyčistěte předfiltr vysavačem nebo pod tekoucí vodou.



2. Než předfiltr znovu nasadíte, nechte ho úplně vyschnout.

# **BONECO P400 KASUTUSJUHEND**

## BONECO P400 KASUTUSJUHEND

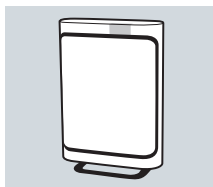
### AUSTATUD KLIENT

Õnnitleme teid BONECO P400 ostu puhul. Väga tõhus õhupuhasti on varustatud kolmekordse filtrisüsteemiga, mis puhastab õhu mitte ainult lõhnadest, vaid ka tolmust, õietolmust ja mustuseosakestest. Filter vähendab tõhusalt paljusid kaebusi. Nende hulka kuuluvad ka heinanohu ning allergilised reaktsioonid kodutolmule ja tolmulestade väljaheidetele.

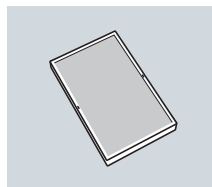
BONECO P400 on ette nähtud lihtsaks täisautomaatseks käitamiseks. Nutikas juhtsüsteem hoolitseb selle eest, et müratase jääks võimalikult madalaks.

**Soovime, et tunneksite uuest BONECO õhupuhastist P400 palju rõõmu.**

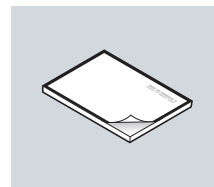
### TARNEKOMPLEKT



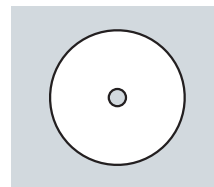
BONECO P400 koos konkreetse riiki sobiva toitejuhtmega



Filter BABY, SMOG või ALLERGY



Trükitud juhend



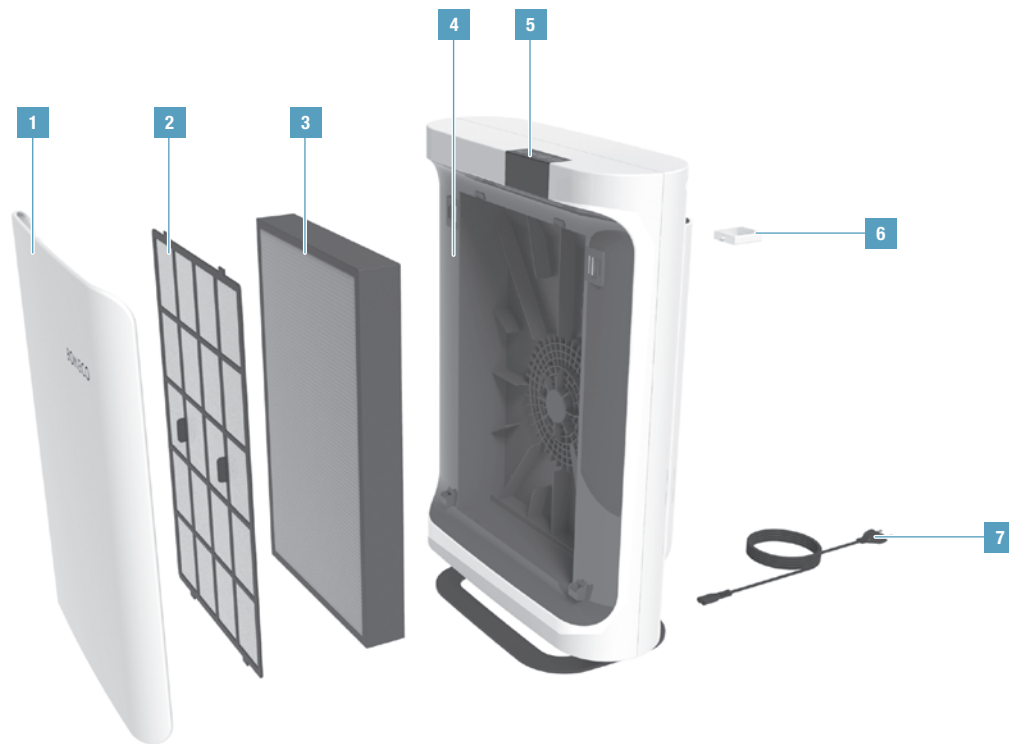
CD juhenditega teistes keeltes

### TEHNILISED ANDMED\*

<b>Tüübitähis</b>	BONECO P400		
<b>Võrgupinge</b>	220–240 V, 50 Hz		
<b>Energiatarbimine</b>	27 W		
<b>Töömüra</b>	30–58 dB(A)		
<b>Sobib ruumidele suurusega</b>	20 m <sup>2</sup> (ALLERGY filtriga)	19 m <sup>2</sup> (BABY filtriga)	21 m <sup>2</sup> (SMOG filtriga)
	50 m <sup>3</sup> (ALLERGY filtriga)	48 m <sup>3</sup> (BABY filtriga)	53 m <sup>3</sup> (SMOG filtriga)
<b>Puhastusvõimsus (CADR)</b>	230 m <sup>3</sup> /h (ALLERGY filtriga)	220 m <sup>3</sup> /h (BABY filtriga)	240 m <sup>3</sup> /h (SMOG filtriga)
<b>Õhuvool</b>	280 m <sup>3</sup> /h		
<b>Mõõtmed P×L×K</b>	224×420×562 mm		
<b>Tühimass</b>	7.2 kg / 7.9 kg ("ALLERGY" filtriga)		

\* tootjal on õigus teha muudatusi

## ÜLEVAADE JA OSADE NIMETUSED

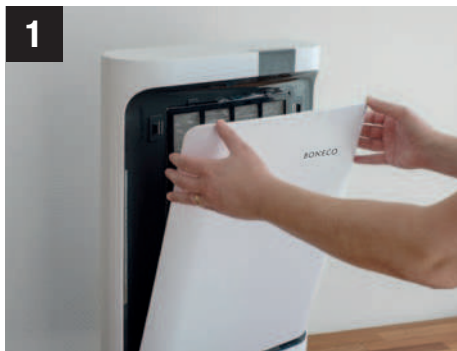


- 1 Esikate
- 2 Eelfilter
- 3 Filter\*
- 4 BONECO P400
- 5 Puutekraan
- 6 Lõhnaainesahel
- 7 Toitejuhe

\* Olenevalt mudelist sisaldab tarnekomplekt filtrit BABY, SMOG või ALLERGY.

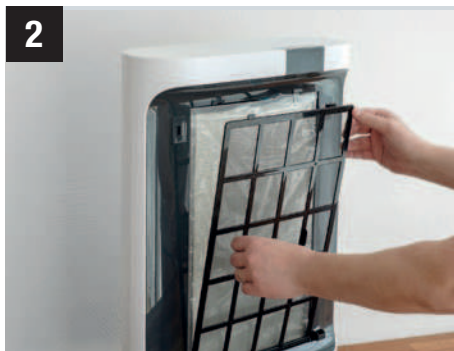
## KASUTUSELEVÕTT

1



Eemaldage magnetite abil fikseeritud esikate.

2



Eemaldage eelfilter.

3



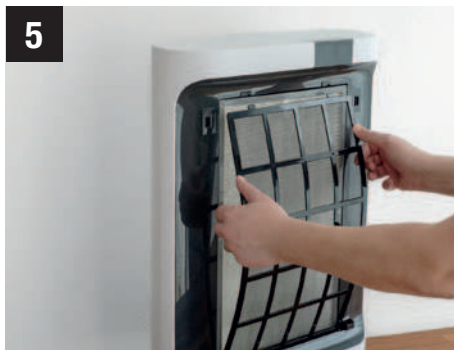
Võtke filter maha ja eemaldage kaitsekile.

4



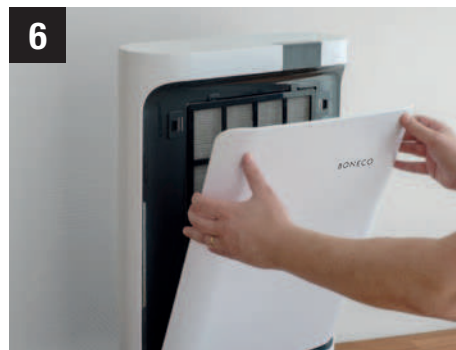
Paigaldage filter tagasi hoidikusse (jälgige tähistusi).

5



Asetage eelfilter kohale.

6



Paigaldage esikate.

## ESIKATE JA FILTRITÜÜBID

### MAGNETITEGA ESIKATE

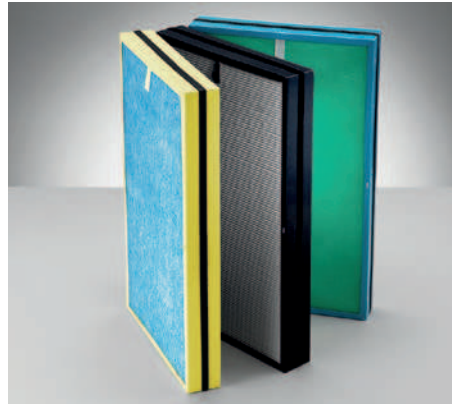
BONECO P400 esikateid hoiavad kinni magnetit. Õhupu-  
hasti ei lülitu sisse, kui esikateid ei ole või kui see on valesti  
paigaldatud.

### MÄRKUSED FILTRITE KOHTA

Teie BONECO P400 tarniti tehastest kas filtriga ALLERGY,  
SMOG või BABY. Sellest hoolimata ühildub seade kõigi  
kolme filtritüübiga. Kaasasoleva filtri saab vajaduste  
muutumise korral alati teise mudeli vastu vahetada.

### VAHETUSFILTER








Vahetusfiltri saate BONECO edasimüüjalt või veebipoest  
[www.shop.boneco.com](http://www.shop.boneco.com). Filtrid on tähistatud järgmiste  
siltidega:



## NÄIDIKUD EKRAANIL





Kõik näidikud ekraanil ülevaates

Sümbol	Tähendus	
    	Ventilaatori aste	113
	Filter on ära kulunud, palun asendage	114

### EKRAANI HELEDUS

Ekraani heledus sõltub ümbruse valgusest. Ekraani hämardatakse automaatselt, kui BONECO P400 kasutatakse pimedas ruumis (näiteks magamistoas).

### FILTRI HOIATUSE KUSTUTAMINE

Sümbol  ei kustu pärast filtri vahetamist automaatselt. Sümboli kustutamiseks vajutage viis sekundit -nuppu. Sellega lähtestatakse töötundide loendur uue filtri jaoks.



## PÕHIFUNKTSIOONID


BONECO P400 saab kergesti oma vajaduste järgi kohandada. Seadme väljalülitamisel püsivad kõik seadistused järgmise sisselülitamiseni seadme mälus. Seadistused siiski kustuvad, kui tõmbate seadme pistiku kontaktist välja.

### VENTILAATORI ASTMETE KÄSITSI REGULEERIMINE

BONECO P400 ventilaatori astmeid saab juhtida käsitsi, näiteks siis, kui on vaja võimalikult lühikese aja jooksul õhku põhjalikult puhastada.

Vajutage mitu korda nuppu , kuni ventilaatori soovitud aste on saavutatud.

### VÕIMSUSASTE

„Võimsuse tase” (P) saavutatakse vajutades nupule . Võimsuse tasemel (P) töötab ventilaator maksimaalse võimsusega.

### LÕHNAAINETE KASUTAMINE

BONECO P400 tagaküüljel on lõhnaainesahtel, kuhu saate lisada lõhnaainet.


1. Vajutage kergelt sahtlile, et see lahti klõpsaks, ja tõmmake sahtel välja.




2. Pange sahtlisse lõhnaainet.
3. Lükake lõhnaainesahtel õhupuhastisse, kuni see kinni klõpsab.



## PUHASTAMINE JA HOOLDUS

### FILTRI VAHETAMINE

Filter on läbi, kui ekraanil süttib sümbol . Siis tuleb filter ära vahetada, et õhu optimaalne puhastamine oleks jätkuvalt tagatud.

Filter tuleb vahetada pärast meeldetuletuse  kuvamist, aga hiljemalt aasta pärast.

Filtri vahetamist näitavad joonised leheküljel 110.

1. Vahetage filter välja vastavalt juhiste leheküljel 110.
2. Hoidke -nuppu 5 sekundit all, et sümbol  kustuks.

### EELFILTRI PUHASTAMINE

Eelfilter takistab suurema tolmu kogunemist BONECO P400 sisemusse.

1. Puhastage eelfilter tolmuimejaga või voolava vee all.



2. Laske eelfiltril enne kohale tagasi panemist täielikult kuivada.

# **BONECO P400 HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ**

## BONECO P400 HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

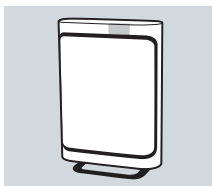
### TISZTELT VÁSÁRLÓ!

Köszönjük, hogy a BONECO P400 készüléket választotta. A kiváló hatékonyságú légtisztító hármasszűrőrendszerrel van ellátva, amely a levegőt nemcsak a szagoktól, hanem a portól, pollentől és szennyeződésrészecskéktől is megszabadítja. A szűrő számos panasz hatékony enyhítésében játszik szerepet. Ezek közé tartozik a szénanátha, illetve a háztartási por és az atkaürülék által kiváltott allergiás reakció.

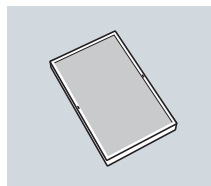
A BONECO P400 készüléket egyszerű, teljesen automata működésre tervezték. Az intelligens vezérlés gondoskodik a zajszint lehető legalacsonyabbban tartásáról.

**Reméljük, a BONECO P400 légtisztító sok kellemes pillanatot szerez Önnek!**

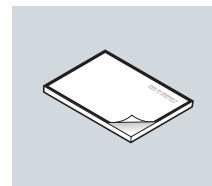
### SZÁLLÍTÁSI TERJEDELEM



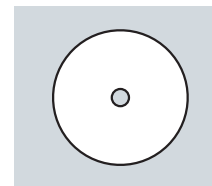
BONECO P400 az országnak megfelelő tápkábellel



„BABY”, „SMOG” vagy „ALLERGY” szűrővel



Tiskani príručnik



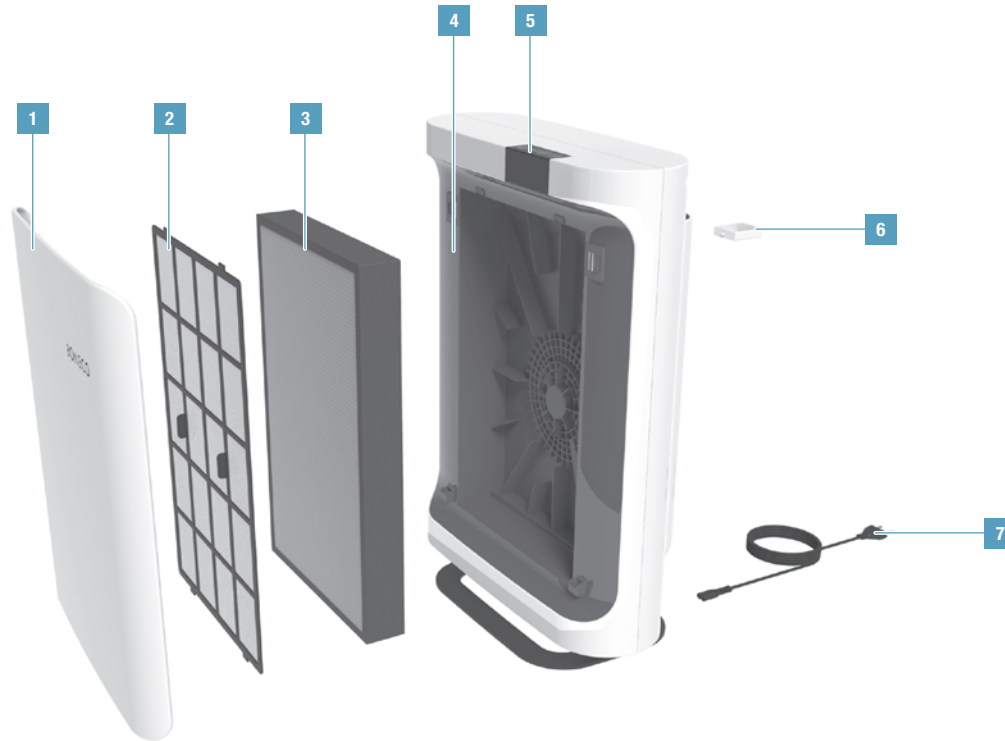
CD további nyelveken elérhető útmutatókkal

### MŰSZAKI ADATOK\*

<b>Típus</b>	BONECO P400		
<b>Hálózati feszültség</b>	220–240 V, 50 Hz		
<b>Felvett teljesítmény</b>	27 W		
<b>Működés zajszintje</b>	30–58 dB(A)		
<b>A következő méretű helyiségekhez</b>	20 m <sup>2</sup> (ALLERGY szűrővel)	19 m <sup>2</sup> (BABY szűrővel)	21 m <sup>2</sup> (SMOG szűrővel)
	50 m <sup>3</sup> (ALLERGY szűrővel)	48 m <sup>3</sup> (BABY szűrővel)	53 m <sup>3</sup> (SMOG szűrővel)
<b>Tisztítási teljesítmény (CADR)</b>	230 m <sup>3</sup> /h (ALLERGY szűrővel)	220 m <sup>3</sup> /h (BABY szűrővel)	240 m <sup>3</sup> /h (SMOG szűrővel)
<b>Légáram</b>	280 m <sup>3</sup> /h		
<b>Méretek (h × sz × m)</b>	224×420×562 mm		
<b>Önsúly</b>	7.2 kg / 7.9 kg („ALLERGY” szűrővel)		

\* A változtatások joga fenntartva.

## AZ ALKATRÉSZEK ÁTTEKINTÉSE ÉS MEGNEVEZÉSE

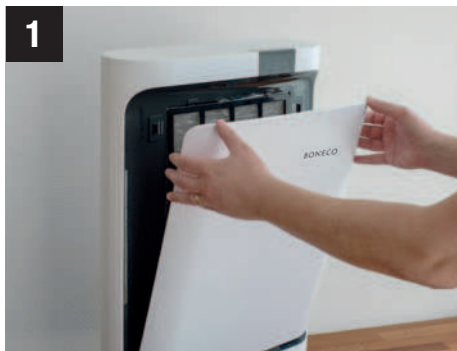


- 1 elűlső takarólemez
- 2 előszűrő
- 3 szűrő\*
- 4 BONECO P400
- 5 érintőképernyő
- 6 illatanyagtartály
- 7 tápkábel

\* A modelltől függően a csomag „BABY”, „SMOG” vagy „ALLERGY” szűrőt tartalmaz.

## ÜZEMBE HELYEZÉS

1



Vegye le a mágnessel rögzített elülső takarólemezt.

2



Távolítsa el az előszűrőt.

3



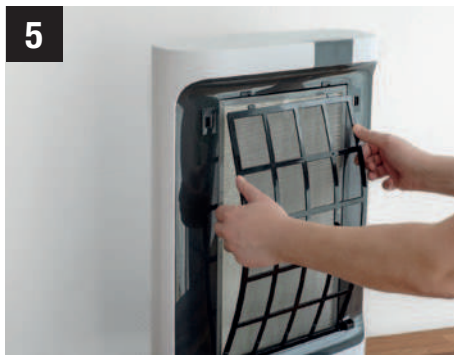
Vegye ki a szűrőt, és távolítsa el a védőfóliát.

4



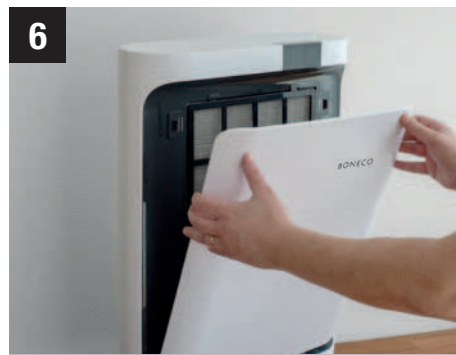
Helyezze vissza a szűrőt a tartóba (ügyeljen a jelölésekre).

5



Helyezze be az előszűrőt.

6



Erősítse fel az elülső takarólemezt.

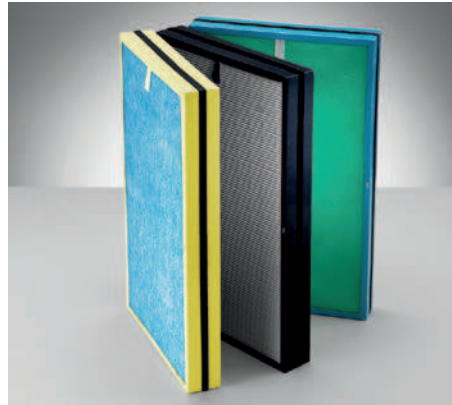
## ELÜLSŐ TAKARÓLEMEZ ÉS SZŰRŐTÍPUSOK

### MÁGNESES ELÜLSŐ TAKARÓLEMEZ

A BONECO P400 készülék takarólemezét mágnesek tartják. A légtisztító nem kapcsol be, ha az elülső takarólemez hiányzik, vagy nincs megfelelően felhelyezve.

### A SZŰRŐKRE VONATKOZÓ ÚTMUTATÓK

BONECO P400 készülékét gyárilag „BABY”, „SMOG” vagy „ALLERGY” szűrővel szállítják. A készülék mindazonáltal mindhárom szűrőtípussal kompatibilis. A csomagban található szűrőt bármikor kicserélheti egy másik modellre, ha megválnak a környezeti feltételek.



### CSERESZŰRŐ




Csereszűrőt a BONECO szaküzletekben, valamint a webshopen keresztül szerezhet be a [www.shop.boneco.com](http://www.shop.boneco.com) weboldalon. A szűrők az alábbi címkékkel vannak ellátva:



## A KIJELZŐN MEGJELENŐ INFORMÁCIÓK





A kijelzőn megjelenő összes információ áttekintése

Szimbólum	Jelentés	
	Ventilátorfokozat	121
	Elhasználódott a szűrő, cserélje ki	122

### A KIJELZŐ FÉNYEREJE

A kijelző fényereje a környezet megvilágításától függ. A kijelző automatikusan elsötétül, ha a BONECO P400 készüléket egy sötét helyiségben (például a hálószobában) használja.

### A SZŪRŐCSERÉRE VALÓ FIGYELMEZTETÉS TÖRLÉSE

A  szimbólum nem tűnik el automatikusan, miután kicserélte a szűrőt. A szimbólum kikapcsolásához nyomja le és tartsa nyomva öt másodpercig a  gombot. Ezzel egyidőben a visszaállítja az új szűrő üzemidő-számlálóját is.



## ALAPFUNKCIÓK


A BONECO P400 készüléket a saját igényeihez igazíthatja. Ha a készüléket kikapcsolja, a következő bekapcsolásig minden beállítás tárolódik. Ha azonban a készüléket leválasztja a hálózatról, a beállítások visszaállnak a gyári állapotra.

### A VENTILÁTORFOKOZAT KÉZI VEZÉRLÉSE

A BONECO P400 készülék ventilátorfokozatai manuálisan vezérelhetők – például akkor, ha a lehető legrövidebb idő alatt kívánja alaposan megtisztítani a levegőt.

Nyomja meg többször a  gombot, amíg el nem éri a kívánt ventilátorfokozatot.

### POWER FOKOZAT

A Power fokozat (P) csak manuálisan választható ki, a  gomb használatával. Ekkor a ventilátor maximális teljesítménnyel működik.

### ILLATANYAGOK HASZNÁLATA

A BONECO P400 készülék hátoldalán található az illatanyagok hozzáadására szolgáló illatanyagtartály.


1. Kissé nyomja meg az illatanyagtartályt annak kirekeszeléséhez, és húzza ki a fiókot.




2. Tegye az illatanyagot az illatanyagtartályba.
3. Tolja be az illatanyagtartályt a légtisztítóba, amíg a helyére nem pattan.



## TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

### SZŰRŐ CSERÉJE

Ha a szűrő elhasználódott, a kijelzőn megjelenik a  szimbólum. Ekkor ki kell cserélni a szűrőt az optimális levegőtisztítás eléréséhez.

A szűrőt a  emlékeztető jelzés megjelenését követően ki kell cserélni, legkésőbb azonban egy év elteltével.

A szűrő cseréje a(z) 118. oldalon található ábráknak megfelelően történik.

1. Cserélje ki a szűrőt a(z) 118. oldalon olvasható utasítások szerint.
2. A  szimbólum kikapcsolásához nyomja le és tartsa nyomva 5 másodpercig a  gombot.

### AZ ELŐSZŰRŐ TISZTÍTÁSA

Az előszűrő megakadályozza, hogy a BONECO P400 készülék belsejében nagyobb szennyeződéslerakódások képződjenek.

1. Az előszűrőt tisztítsa meg a porszívóval vagy folyó víz alatt.



2. Visszahelyezés előtt hagyja teljesen megszáradni az előszűrőt.

# **BONECO P400 NAUDOJIMO INSTRUKCIJA**

## „BONECO P400“ NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

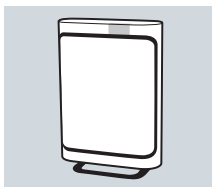
### GERBIAMAS KLIENTE,

sveikiname Jus įsigijus „BONECO P400“. Galingame oro valytuve įrengta triguba filtravimo sistema, kuri iš oro pašalina ne tik kvapus, bet ir dulkes, smulkias daleles bei nešvarumus. Filtrai gali padėti išvengti įvairių ligų. Pavyzdžiui, šienligės ar alerginių reakcijų į namų dulkes ar erkutėlių išmatas.

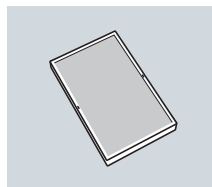
„BONECO P400“ naudoti visiškai nesudėtinga ir jis veikia visiškai automatinio darbo režimu. Išmanusis valdiklis kiek įmanoma labiau slopina skleidžiamą triukšmą.

**Linkime Jums daug džiaugsmo naudojant oro valytuvą „BONECO P400“!**

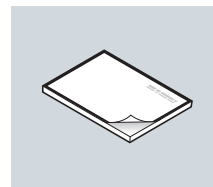
### PRISTATOMAS KOMPLEKTAS



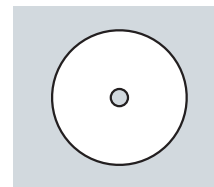
„BONECO P400“ su šaliai pritaikytu elektros laidu



Filtrai „BABY“, „SMOG“ arba „ALLERGY“



Spausdinta instrukcija



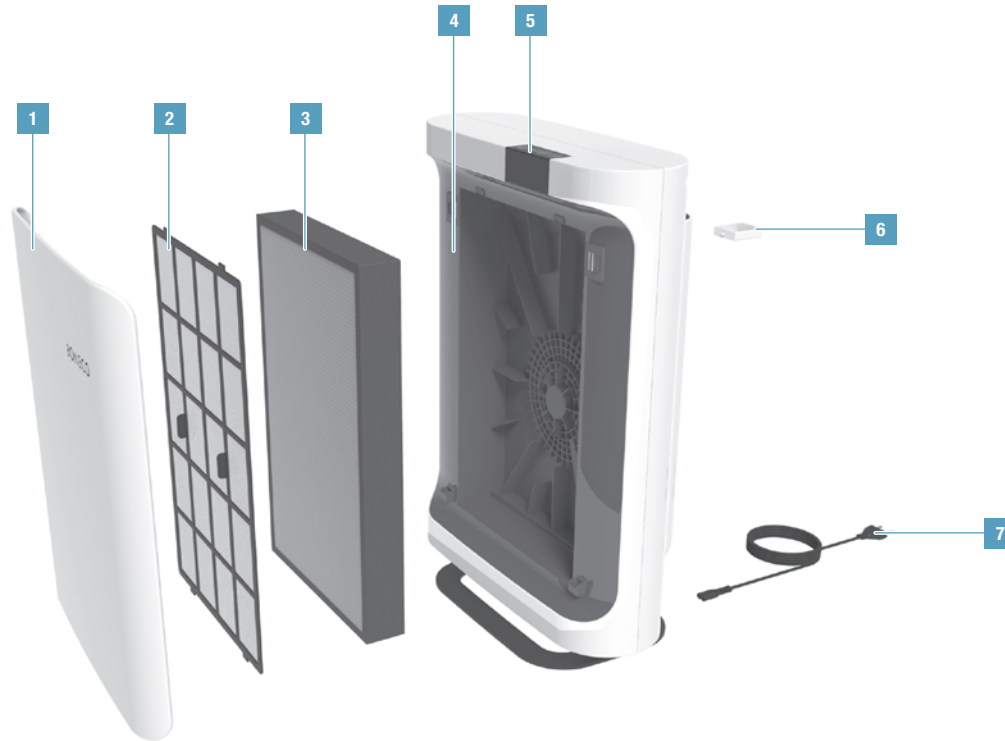
CD su instrukcijomis kitomis kalbomis

### TECHNINIAI DUOMENYS\*

<b>Tipo pavadinimas</b>	BONECO P400		
<b>Tinklo įtampa</b>	220–240 V, 50 Hz		
<b>Galios poreikis</b>	27 W		
<b>Darbinio garso stiprumas</b>	30–58 dB(A)		
<b>Tinka patalpoms, kurių dydis</b>	20 m <sup>2</sup> (ALLERGY filtru)	19 m <sup>2</sup> (BABY filtru)	21 m <sup>2</sup> (SMOG filtru)
	50 m <sup>3</sup> (ALLERGY filtru)	48 m <sup>3</sup> (BABY filtru)	53 m <sup>3</sup> (SMOG filtru)
<b>Valymo galia (CADR)</b>	230 m <sup>3</sup> /h (ALLERGY filtru)	220 m <sup>3</sup> /h (BABY filtru)	240 m <sup>3</sup> /h (SMOG filtru)
<b>Oro srovė</b>	280 m <sup>3</sup> /h		
<b>Matmenys I × P × A</b>	224×420×562 mm		
<b>Tuščio prietaiso masė</b>	7.2 kg / 7.9 kg (su „ALLERGY“ filtru)		

\* Pasilikame teisę keisti.

## DALIŲ APŽVALGA IR JŲ PAVADINIMAI

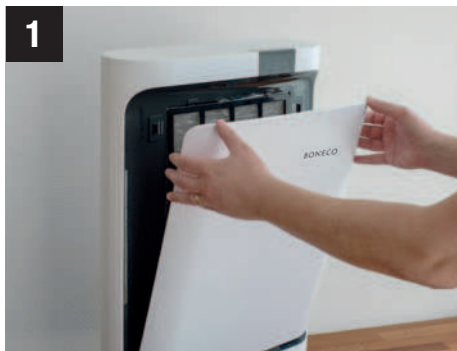


- 1 Priekinis gaubtas
- 2 Priešfiltris
- 3 Filtras\*
- 4 „BONECO P400“
- 5 Jutiklinis ekranas
- 6 Kvapiųjų medžiagų rezervuaras
- 7 Elektros laidas

\* Atsižvelgiant į modelį, pristatomame komplekte gali būti filtro tipas „BABY“, „SMOG“ arba „ALLERGY“.

## EKSPLOATAVIMO PRADŽIA

1



Nuimkite magnetais pritvirtintą priekinį gaubtą.

2



Išimkite priešfiltrą.

3



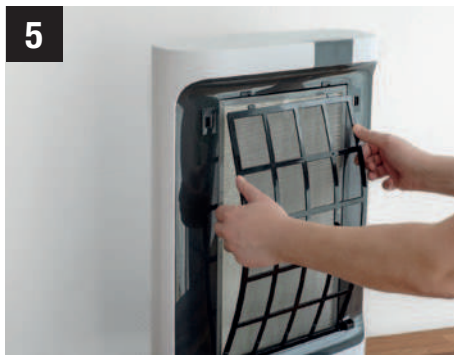
Išimkite filtrą ir nuimkite apsauginę plėvelę.

4



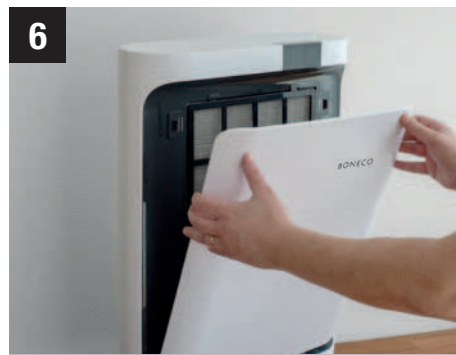
Vėl įstatykite filtrą į laikiklį (atsižvelkite į žymą).

5



Įstatykite priešfiltrą.

6



Uždėkite priekinį gaubtą.

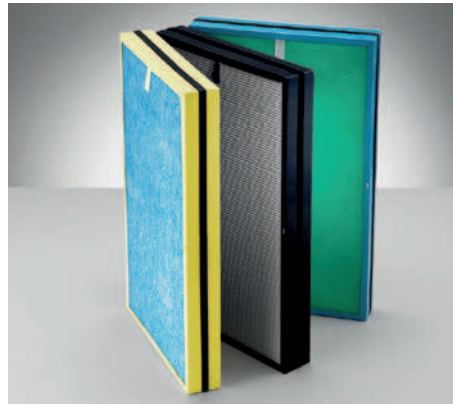
## PRIEKINIS GAUBTAS IR FILTRŲ TIPAI

### MAGNETINIS FILTRO GAUBTAS

„BONECO P400“ priekinį gaubtą prilaiko magnetai. Oro valytuvus neįsijungs, jei priekinio gaubto nėra arba jis uždėtas netinkamai.

### NUORODOS DĖL FILTRŲ

Jūsų „BONECO P400“ iš gamyklos buvo pristatytas su „ALLERGY“, „SMOG“ arba „BABY“ filtru. Tačiau prietaise galima naudoti visus tris filtrų tipus. Pasikeitus aplinkybėms pristatytą filtrą galima bet kada pakeisti kito modelio filtru.



### ATSARGINIS FILTRAS




Atsarginį filtrą įsigysite iš „BONECO“ specializuotos parduotuvės arba interneto parduotuvėje adresu [www.shop.boneco.com](http://www.shop.boneco.com). Filtrai pažymėti toliau nurodytomis etiketėmis:



## EKRANO RODMENYS





Visų ekrane pateikiamų rodmenų apžvalga.

Simbolis	Reikšmė	
	Ventiliatoriaus veikimo pakopa	129
	Pasibaigė filtro naudojimo laikas, keitimas	130

### EKRANO RYŠKUMAS

Ekrano ryškumas priklauso nuo aplinkos apšvietimo. Ekranas automatiškai pritemdomas, kai „BONECO P400“ naudojamas tamsioje patalpoje (pavyzdžiui, miegamajame).

### FILTRO ĮSPĖJIMO IŠTRYNIMAS

Pakeitus filtrą simbolis  neužges automatiškai. Norėdami išjungti simbolį, penkias sekundes spauskite  mygtuką. Kartu bus atkurti naujojo filtro eksploataavimo skaitiklio duomenys.



## PAGRINDINĖS FUNKCIJOS


„BONECO P400“ galima pritaikyti pagal poreikius. Išjungus prietaisą visi nuostatai bus išsaugoti iki kito įjungimo. Tačiau nuostatai bus ištrinti prietaisą atjungus nuo elektros srovės tiekimo tinklo.

### VENTILIATORIAUS VEIKIMO PAKOPOS REGULIAVIMAS RANKA

„BONECO P400“ ventiliatoriaus veikimo pakopą galima reguliuoti ranka, pavyzdžiui, tuomet, kai per kuo trumpesnį laiką reikia kuo kruopščiau išvalyti orą.

Kelias kartus spauskite mygtuką , kol pasirodys pageidaujama ventiliatoriaus veikimo pakopa.

### DIDŽIAUSIOS GALIOS PAKOPA

„Galios lygis“ (P) pasiekiamas paspaudus  mygtuką. Aktyvius „Galios lygį“ (P) ventiliatorius dirba didžiausiu našumu.

### KVAPIJŲ MEDŽIAGŲ NAUDOJIMAS

„BONECO P400“ antroje pusėje yra kvapiųjų medžiagų rezervuaras, į kurį pilamos kvapiosios medžiagos.


1. Lengvai spustelėkite kvapiųjų medžiagų rezervuarą, kad jis atsiblokuotų, ir ištraukite skyrelį.




2. Į kvapiųjų medžiagų rezervuarą įpilkite kvapiųjų medžiagų.
3. Kvapiųjų medžiagų rezervuarą į oro valytuvą stumkite tol, kol jis užsifiksuos.



## VALYMAS IR TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

### FILTRO KEITIMAS

Filtro naudojimo laikas yra pasibaigęs, kai ekrane pradeda šviesti simbolis . Tuomet būtina pakeisti filtrą, kad oras būtų valomas optimaliai.

Filtrą reikia pakeisti pasirodžius priminimui , tačiau ne vėliau nei po metų.

Filtro keitimo būdas nurodytas 126 puslapyje esančiuose paveikslėliuose.

1. Pakeiskite filtrą pagal 126 puslapyje pateiktas instrukcijas.
2. Spauskite  mygtuką 5 sekundes, kad išsijungtų simbolis .

### PRIEŠFILTRIO VALYMAS

Dėl priešfiltrio „BONECO P400“ viduje nesusikaupia daug dulkių.

1. Išvalykite priešfiltrą dulkių siurbliu arba išplaukite tekančiu vandeniu.



2. Palaukite, kol priešfiltris visiškai išdžius ir tik tuomet jį vėl įstatykite.

# **LIETOŠANAS INSTRUKCIJA BONECO P400**

## LIETOŠANAS INSTRUKCIJA BONECO P400

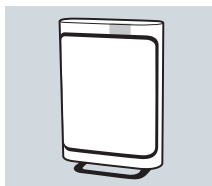
### GODĀTAIS KLIENT!

Mēs apšveicam ar iekārtas BONECO P400 iegādi. Ļoti efektīvs gaisa attīrītājs ir aprīkots ar trīskāršu filtrācijas sistēmu, lai attīrītu gaisu ne tikai no nepatīkamiem aromātiem, bet gan arī no putekļiem, putekšņiem un netīrumu daļiņām. Ar filtra palīdzību efektīvi tiek novērstas daudzas sūdzības. Pie tām ir pieskaitāms arī siena drudzis vai alerģiskas reakcijas uz sadzīves putekļiem vai putekļu ērcītēm.

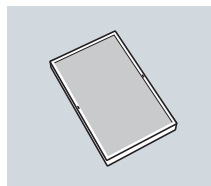
Iekārta BONECO P400 ir projektēta nesarežģītam, pilnīgi automātiskam režīmam. Intelīgentā vadības sistēma nodrošina to, ka trokšņa līmenis saglabājas iespējami zemā līmenī.

**Mēs novēlam jums prieka pilnus brīžus ar šo jauno BONECO gaisa attīrītāju P400!**

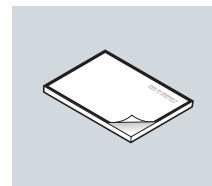
### PIEGĀDES KOMPLEKTĀCIJA



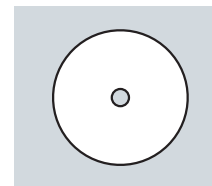
Iekārta BONECO P400 ar attiecīgajai valstij pielāgotu tīkla kabeli



Filtri "BABY", "SMOG" vai "ALLERGY"



Drukāta rokasgrāmata



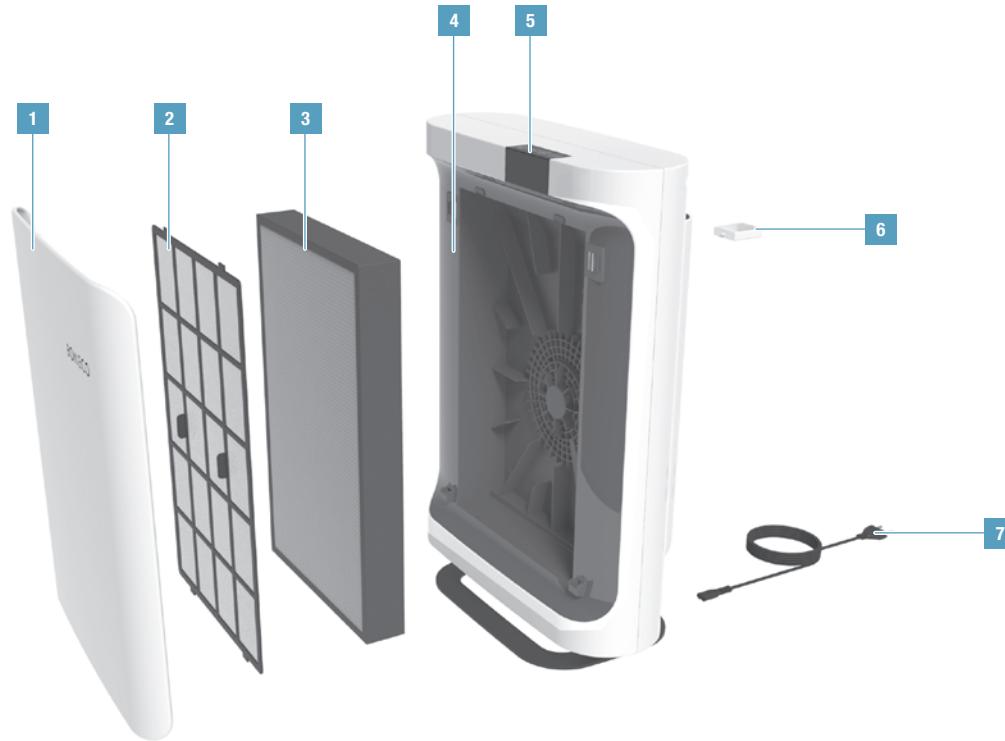
CD ar instrukcijām citās valodās

### TEHNISKIE DATI\*

<b>Tipa apzīmējums</b>	BONECO P400		
<b>Tīkla spriegums</b>	220–240 V, 50 Hz		
<b>Jaudas patēriņš</b>	27 W		
<b>Darbības skaņas līmenis</b>	30–58 dB(A)		
<b>Piemērots telpās ar izmēru</b>	20 m <sup>2</sup> (filtru ALLERGY)	19 m <sup>2</sup> (filtru BABY)	21 m <sup>2</sup> (filtru SMOG)
	50 m <sup>3</sup> (filtru ALLERGY)	48 m <sup>3</sup> (filtru BABY)	53 m <sup>3</sup> (filtru SMOG)
<b>Tīrīšanas ražīgums (CADR)</b>	230 m <sup>3</sup> /h (filtru ALLERGY)	220 m <sup>3</sup> /h (filtru BABY)	240 m <sup>3</sup> /h (filtru SMOG)
<b>Gaisa plūsma</b>	280 m <sup>3</sup> /h		
<b>Izmēri G×P×A</b>	224×420×562 mm		
<b>Pašmasa</b>	7.2 kg / 7.9 kg (ar filtru "ALLERGY")		

\* Paturam tiesības veikt izmaiņas

## DAĻU PĀRSKATS UN NOSAUKUMS

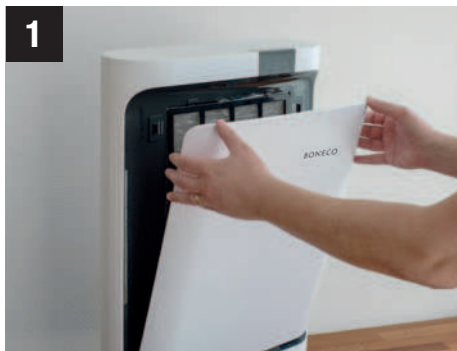


- 1 Priekšējais pārsegs
- 2 Priekšfiltrs
- 3 Filtrs\*
- 4 BONECO P400
- 5 Skārienjutīgs displejs
- 6 Smaržvielas tvertne
- 7 Tīkla kabelis

\* Atkarībā no modeļa piegādes komplektā ir iekļauts filtra tips "BABY", "SMOG" vai "ALLERGY".

## EKSPLUATĀCIJAS SĀKŠANA

1



Noņemiet ar magnētiem nofiksēto priekšējo pārsegu.

2



Noņemiet priekšfiltru.

3



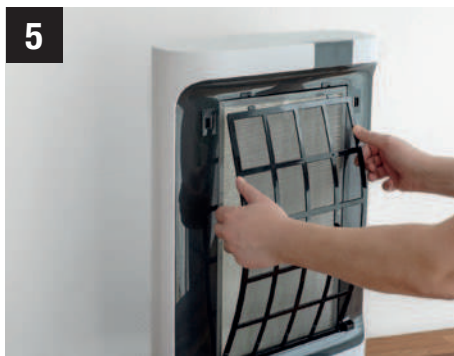
Izņemiet filtru un noņemiet aizsargplēvi.

4



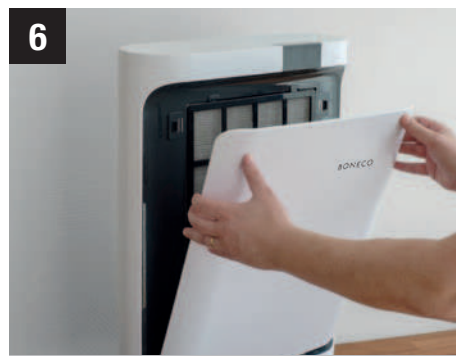
Ievietojiet filtru atpakaļ stiprinājuma (ņemiet vērā atzīmes).

5



Uzlieciet priekšfiltru.

6



Piestipriniet priekšējo pārsegu.

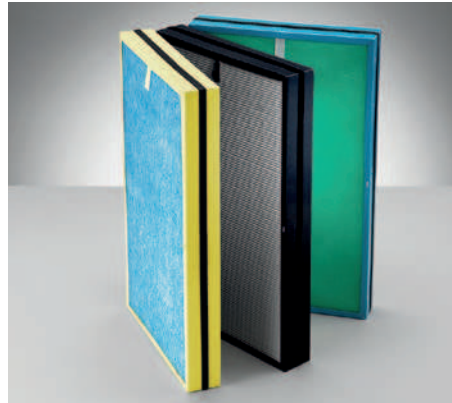
## PRIEKŠĒJAIS PĀRSEGS UN FILTRA TIPI

### MAGNĒTISKAIS PRIEKŠĒJAIS PĀRSEGS

Iekārtas BONECO P400 priekšējo pārsegu notur ar magnētiem. Gaisa attīrītājs neieslēdzas, ja nav priekšējā pārsega, vai tas ir nepareizi uzlikts.

### NORĀDĪJUMI PAR FILTRIEM

Iekārta BONECO P400 rūpnīcā ir aprīkota ar filtru "ALLERGY", "SMOG" vai "BABY". Taču iekārta ir saderīga ar visiem trim filtra tiptiem. Komplektā esošo filtru jebkurā brīdī, mainoties prasībām, iespējams nomainīt pret citu modeli.



### REZERVES FILTRS

Rezerves filtru varat iegādāties pie BONECO specializētā pārdevēja vai tiešsaistes veikalā [www.shop.boneco.com](http://www.shop.boneco.com). Filtri ir apzīmēti ar šādiem apzīmējumiem:



## INDIKĀCIJAS DISPLEJĀ





Visas indikācijas displejā pārskata veidā

Simbols	Nozīme	
    	Ventilatora pakāpe	137
	Izlietots filtrs, nomainiet	138

### DISPLEJA SPILGTUMS

Displeja spilgtums ir atkarīgs no apkārtējās gaismas. Displeju automātiski aptumšo, ja iekārtu BONECO P400 izmanto tumšā telpā (piem., guļamistabā).

### FILTRA BRĪDINĀJUMA DZĒŠANA


Simbols  automātiski nenodziest pēc tam, kad filtrs ir nomainīts. Lai simbolu izslēgtu, piecas sekundes turiet nospiestu taustiņu . Ar to vienlaikus atiestata jaunā filtra ekspluatācijas skaitītāju.




## PAMATFUNKCIJAS

BONECO P400 iespējams brīvi pielāgot jūsu vajadzībām. Izslēdzot iekārtu, iestatījumi saglabājas līdz nākošajai ieslēgšanas reizei. Iestatījumi tiek atiestatīti, ja ierīce tiek atvienota no strāvas tīkla.

**VENTILATORA PAKĀPES MANUĀLĀ REGULĒŠANA**  
Iekārtas BONECO P400 ventilatora pakāpi var vadīt, piem., tad, kad iespējami īsā laikā jāpanāk pamatīga gaisa attīrīšana.

Vairākas reizes spiediet taustiņu , līdz ir sasniegta vajadzīgā ventilatora pakāpe.

Jaudas līmeni (P) var sasniegt, nospiežot pogu . Jaudas līmenī (P) ventilators darbojas ar maksimālo jaudu.

## SMARŽVIELU IZMANTOŠANA

BONECO P400 aizmugurējā daļā atrodas smaržvielas tvertne smaržvielu pievienošanai.


1. Nedaudz nospiediet smaržvielas tvertni, lai to atvērtu, un izņemiet ieliktni.




2. Ievietojiet smaržvielas tvertnē smaržvielu.
3. Ievietojiet smaržvielas tvertni gaisa attīrītājā tā, lai tā nofiksētos.



## TĪRĪŠANA UN APKOPE

### FILTRA NOMAIŅA

Filtrs ir nolietots, ja displejā ieslēdzas simbols . Tagad filtrs jānomaina, lai turpmāk būtu nodrošināta optimāla gaisa attīrīšana.

Filtra nomaiņu veiciet pēc atgādinājuma indikācijas  ieslēgšanās, bet vēlākais pēc gada.

Filtra nomaiņas procedūra atbilstoši ir dota 134. lapusē esošajos attēlos.

1. Veiciet filtra nomaiņu atbilstoši instrukcijām 134. lapusē.
2. Lai izslēgtu simbolu , 5 sekundes turiet nospiestu taustiņu .

### PRIEKŠFILTRA TĪRĪŠANA

Priekšfiltrs novērš lielāku putekļu sablīvējumu iekļūšanu iekārtas BONECO P400 iekšienē.

1. Notīriet priekšfiltru ar putekļsūcēju vai zem tekoša ūdens.



2. Ļaujiet priekšfiltram pamatīgi izžūt, pirms to atkārtoti ievietot iekārtā.



**BONECO**  
healthy air

**[www.boneco.com](http://www.boneco.com)**

BONECO is a registered trademark of BONECO AG, Switzerland